

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRÉ
vezetésével

A Romániai
Magyar Népkegyesség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 88
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Európából — Európába

A történelmi események példás bizonyítékot adnak a nemzeti élet veszedelméről, állandóságáról, vagy ható erejéről. Vannak népek, melyek nem tudnak megállni az idők kialakuló támadásaival szemben és vannak viszont, melyek a rájuk sulyosodó helyzeteket csodálatos módon ki tudják használni. Ezeknek a népeknek jellemétől függ aztán nemcsak az őket körülvevő néptársak sorsa, jövője, hanem a történelmi bizonylatok reális és természetes kialakulása is.

Ilyen kialakuló világ az öreg Európa is, melynek történelmi burka szűk lett és agyonnyomással fenyegeti a benne élő különböző népeket. Az európai lélek megnőtt, fejlődött és egy új valóság megalkotásában vajdik. Ebben a vajadásban millió és millió embert kinez meg, de biztosítékot nyújt arra is, hogy levetvén magáról az összes eddigi szociális foltokat, hosszú időre megveti az egységes néptestvérek sző vetségét.

Ma még dulan irtó erővel és halálhozó hatalommal a civilizáció és a technika csodálatos vívmányai, de meg van már határolva a befejező és békét hozó vég, amely a megviselt népeknek hosszú és barátságos, áldással és szeretettel telített korszakot ígér. Nem állandó, nem örök, nem a tiszta béke jegyében, a kölcsönös megértés szellemében megalapozott korszak lesz ez, — mert ahhoz hasonló a hábeli zavarodás óta nem formálódhatott meg, de emberi értelemmel átfogható, elhíhető, szociális és nemzeti gondolatokkal telített, egyszerű és természetes létforma lesz.

Míndez az elgondolás nemcsak történelem, hanem az emberi akarat bámulatos fellobbanása és átvitele minden élő ember gondolatvilágára. Olyan szuggesztív erő, amely eljut a világ legtávolabbi sarkába és megmozgatja a népek cselekvő képességeit önmaguk jövőjének helyes formálására. Minden nép, amely bele illeszkedik ebbe a zajló keretbe, úgy az európai, mint a távoli világrészekhez tartozó, kölcsönösen hálaára vannak kötelezve egyik a másikra. A világalumalomszerűsége jutni a megfelelő adottság nélkül nem lehetséges, de még kevésbé elérhető a körülvevő más népek támogatása és hűsége nélkül. Nem elég bírni a legnagyobb hadsereget, nem elég parancsolni a földön, uralkodni a levegőben, szövetségessé tenni a tenger mindent elborító birodalmát, nem elég technikai tudással legyőzni a gazdasági élet frontját, hanem ismerni kell a különböző népesoportok és nemzetek lelkéből eredő szöveget, ismerni kell annak fájdalmát, örömet, becsülni meggyőződését, nemzeti hivatását.

Arról a csúsról bölesen és átszellemülten kell áttekinteni a körülálló nemzetekre, a tudás és tapasztalatok bősége kell hogy áradjon belőle, a bizalom ezerszínű változata képes beilleszteni a kisebb nemzetek lelkébe azt a fenkölt nyugalmat, amely az ilyen óriási műnek támogató pillére lehet. Ezt az arany középutat megtalálta és felismerte az uralkodó nép és hatalom, amely mindenféle különböző módon sugározza az erő forrásait.

És amíg tart ez a hősi munka, addig a többi népcsoportok az áldozatok gyönyörű példáit vetik felszínre és ezeknek a példák önfeláldozásoknak javára írható fel minden sikertelenség, kudarc. Van aki elvesztette önmagát, van aki lemondott minden fölfelé törekvésről, van aki befelé néz és nem találja meg az életben a jövő kialakulását, van aki melegsívű, könnyesszemű, aki vár és szeretettel aranyhidat ver a tulsó és eljövő világ számára. Van aki a vér és élvezet örjítő mámorában fetreng és van aki oltárt állít bensőjében, hogy imádkozhassék. Az önmagukba süppedt népek csoportjában megtaláljuk a legnagyobb vigaszt, a vallást és az Isten szeretetét.

Hatalmas forradalmi idő ez, melyben senki sincs egyedül és mégis mindenki elhagyott. Egy ősi földrészt ősi erői nyilatkoznak meg ma, hogy ezen a véres országon egy jobb létezés bölcsőjéhez juthasson. Ennek a történelmi folyamatnak a felismerés-erősíti meg Európa lelkiismeretét az aggódó apák, hivesek, gyermekek és anyák felkocogó keserűségeivel szemben.

Feltörő hámulattal lessük a végét e tüzvésznek, melynek keserű drámájára enyhítő hatással van az európai gondolat és társadalom elbájoló varázsa. Keressük az igazságot, keressük a megnyugvást, de nem tudjuk azt csak gyűlölettel, vérrrel megközelíteni, nem tudjuk csak a jajszó és bánat tömegével közelebb hozni, nem tudjuk szeretettel és Istennel összhangba hozni. Ha megtaláljuk az összhangot az isteni jászolnál, a Golgotha keresztfájánál, akkor elmúlhat a gyötrelm lanatosai és látni fogunk a rajongó vakok egy szentséget, amely a jövőendő Európa nagysága lesz.

VARNAY ISTVÁN.

Hess Rudolf — Angliában

A német vezér és kancellár volt helyettese kényszerképzetektől úzve Angliába repült, mert azt hitte, hogy sikerül a világnak megadni a békét

Hess Rudolf a német vezér helyettesének rejtélyes eltűnése nemcsak Németországban, hanem az egész világon óriási feltűnést keltett. Hess a kancellár bizalmas embereinek legszűkebb köréhez tartozott és kezdetől fogva Hitler mellett állott. A német nép vezére annyira tisztelte és becsülte ezt a munkatársát, hogy a párt vezetésében helyettesévé tette. Hessnek a párt szervezésében volt igen tevékeny része és

ez a működés teljesen független az állam politikájának irányvezetésétől.

Igy eltűnése a német közéletből nem jelent semmiféle változást semilyen irányban. Hogy Hess ennek ellenére is részese volt az állampolitika minden fordulatának, ennek bizonyítéka, hogy annak idején a lengyel háború megkezdésekor Hitler arra az esetre, ha az ő személye kényszerüleg kikapcsolódik a német nép sorsának intézéséből.

Hess nevezte ki, illetve jelölte ki utódjait.

Megoldódik az eltűnés rejtélye

Hess, amint ezt a hivatalos jelentés hangoztatta, az utóbbi években sokat betegeskedett és testi szenvedése befolyásolta lelki életét is. Hess szenvedélyes repülő volt, de ennek a sportnak az üzésétől Hitler vezér és kancellár határozottan eltiltotta éppen betegségére való tekintettel. Hess állandó felügyelet alatt élt, de sikerült segédtisztjeinek éberségét kiját-

szania és — miként megirtuk — szombaton Augsburgban repülőgépre ült és ismeretlen céllal elhagyta a várost. Amikor a következő napon nem tért vissza, azt hitték, hogy szerencsétlenség áldozata lett. Az első hivatalos jelentések is így ismertették a helyzetet.

Tegnapra azután megoldódott a rejtély.

Leszállás Skócia partjain

Londonból röpitették világgá először a hírt, hogy Hess Rudolf repülőgéppel angol partokon kötött ki.

A hírt később hivatalos német jelentések is megerősítették. Eszerint Hess egy Messerschmidt gépen in-

dult utnak Augsburgból és Skócia partjain szállt le. Ott először nem akarta megmondani nevét, de később beismerte, hogy ő Hess Rudolf, a német kancellár helyettese. Glasgowba vitték, ahol az angol külügyminisztérium két magasrangú tisztviselője előtt megismételte, hogy ő valójában Hess Rudolf. Azóta az angol fővárosban van, de sorsáról további részletek egyelőre ismeretlenek.

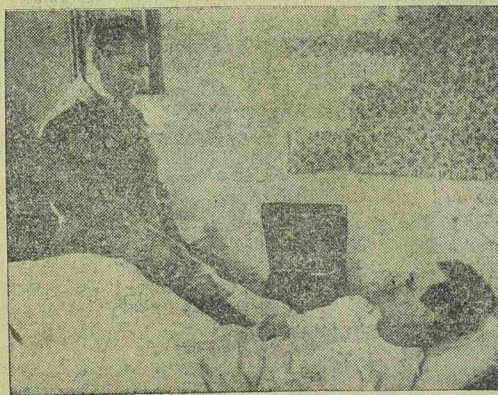
Német hivatalos közlemények szerint.

Hess Rudolfot az utóbbi időben kényszerképzetek kínozták.

amelyek az angol birodalom pusztulása és a béke helyreállítása körül forogtak. Senkire nem hatottak olyan mélységesen — mondja a hivatalos közlemény — Hitler többszöri békeajánlatai, mint éppen Hess Rudolfra. Ez annyira befolyásolta minden gondolatát, hogy alapos az a feltevés, mely szerint azt hitte, hogy régebbi

angol ismerősei révén neki sikerülhet a kancellár többször megismételt bekekészségének érvényt szerezni.

Ez a kényszerképzet vitte mostani útjára is. Hangsúlyozza a német hivatalos közlemény, hogy Hessnek betegséggel magyarázható az a lépése, semmi-lyen nem érinti és nem befolyásolja a német birodalom és a német hadvezetőség terveit.



Hess Rudolfról készült utolsó felvétel abból az alkalmából, hogy egyik hadikórházban meglátogatja a sebesülteket.

Hess kikapcsolódása nem befolyásolja a német terveket

Ha a német hivatalos jelentés nem is hangsúlyozná ki ezt a körülményt, akkor is magától értődő lenne. Egy embernek a betegsége vagy kikapcsolódása

nem bírhat jelentőséggel annak a nagy tervnek a végrehajtására, mely Európa újrendezését és a világ javainak igazságos elosztását tűzte ki véül.

Hess, aki éppen betegsége miatt már régebben nem szerepelt a nyilvánosság előtt, végeredményben

Milyen betegségben szenvedett Hess Rudolf?

Az Angliában partraszállt Hess Rudolfot — amint a hivatalos jelentés megállapítja — kényszerképzetek kínozták. A kényszerképzetek vagy kényszer-gondolatok ideges embereknek olyan gondolatai, melyektől szabadulni nem tudnak, bár belátják és tudják azok helytelen voltát. Rendesen félelem is kíséri ezeket.

A kényszer-gondolatok azután kiválthatnak kényszeres cselekedeteket is, amint ez Hess esetében volt.

Ekkor a beteg úgy érzi, hogy valamely cselekedetet véghez kell vinnie és míg ezt meg nem teszi, erős félelem, szorongás, általános rosszullét fogja el. Orvosi szakvélemény szerint ez lehetett az oka annak,

hogy Hess Rudolf ellenállhatatlan kényszerrel üze, repülőgépre szállt és Angliába repült.

Legújabb hírek szerint Hess Rudolf

Alaptalan és komolytalan kombinációk

Éppen ezért alaptalanok és komolytalanok azok a kombinációk, melyek Roosevelttel amerikai elnök várt beszédének elhalasztását Hess kényszerképzettől előírt utójává hozzák összefüggésbe. Roosevelttől egyelőre még mindig beteg és ez a betegség nagyon kapóra érkezett, hogy ne kelljen még nyilatkoznia az amerikai hajók felhasználása és hajózási irányára felől. Az angol hajók sorozatos elsüllyesztése és a német tengeralattjárók hathatós beavatkozása a háborúba, ugyálszik.

megmondására készítették az amerikai elnököt is.

akit az utolsó hetek tengeri eseményei ingadozóvá tettek. Ez az oka annak, hogy miért halasztotta el az egész világon nagy felkészültséggel és érdeklődéssel várt beszédét.

ÚJABB BERLINI KÖZLEMÉNY

Berlinből jelenti a Rador: Felhatalmazott hely-

Angliába érkezve, annak a helységnek közelében, ahová repülőgéppel igyekezett, ejtőernyővel leugrott és megsebesült.

ről közlik, hogy azok az angol hírek, amelyek szerint Hess Rudolfnak 1939 őszén Göring tábornagy után Hitler vezér és kancellár második utódjává történt kinevezése azt bizonyítaná, hogy az Angliába érkezett Hess Rudolf nem volt beteg, teljesen tévesek.

Megállapítják még berlini körökben, hogy az a tény, hogy Hess nem első utódjává nevezték ki a Führernek, bár Hitler uralomrajutása után szárnysegéde lett, azt bizonyítja, hogy ennek olyan indokai voltak, amelyek csak csupán a Vezér legszűkebb környezetébe ismert.

Hess betegségeinek első tünetei már régebben észrevehetőek voltak. Hitler helyettesének nemcsak gyomorbaja volt, ami többibben hosszabb szanatóriumi kezelést tett szükségessé, de még a háború kitörése előtt idegbaj tünetei is mutatkoztak rajta. Ez főleg a beteg súlyos álmatlanságában nyilvánult meg.

Hitler—Darlan-találkozó Berlinben

A német—francia megbeszélések eredménye kielégítő — A francia hajóhad megvédi Dakart — Papan nagykövet Ankarában tárgyal

Spanyolország külpolitikája nem változik

Berlinből jelenti, hogy Hitler vezér és kancellár Ribbentrop birodalmi külügyminiszter jelenlétében fogadta Darian tengernagyot, a francia kormány helyettes miniszterelnökét. Vichyből jelenti: Darlan tengernagy miniszterelnökhelyettes berlini látogatásával, mint mértékadó francia körökben megjegyzik még nem zárult le a német-francia megbeszélések első szakasza.

Darlan még a keddi nap folyamán visszautazott Párisba.

Berlinből jelenti a Rador, hogy a Hitler vezér és kancellár és Darlan tengernagy közötti találkozással kapcsolatban tegnap kijelentették a német külügyminiszteriumban, hogy jelenleg többet, mint amennyit a hivatalos közlemény tartalmaz, nem mondhatnak és arról sem nyilatkozhatnak, hogy vajon befe-

jeződtek-e ezek a tárgyalások vagy sem. Berlini jólétesült körök véleménye szerint a megbeszélések eredménye kielégítő volt.

Párisból jelenti, hogy De Brinon, a vichyi kormány megbízottja kijelentette az újságírók előtt, hogy amennyiben az amerikaiak megkísérelnék Dakar elfoglalását, a franciák leghevesebb ellentállásával találják szembe magukat. A francia hadiflotta még elég erős, hogy egy Dakar elleni támadást visszaverjen.

PAPEN NAGYKÖVET HÉTFŐN ÁTUTAZOTT ARADON

Papen ankarai német nagykövet hétfőn a kóra délutáni órákban Berlinből jött és utban Ankara felé, repülőgéppel Aradra érkezett. A német nagykövet rövid pihenés után folytatta útját.

Papen megkezdte ankarai tárgyalásait

Istanbulból jelenti: Kedd délelőttig nem adtak még ki hivatalos jelentést von Papen ankarai német nagykövet visszaérkezéséről és tárgyalásairól. Jólétesült török politikai körökben úgy tudják, hogy a német nagykövet máris érintkezésbe lépett Szaradzsoğlu török külügyminiszterrel. Ismet İnönü köztársasági elnök visszaérkezett Ankarába, hogy szükség esetén a külügyminiszter beszámolhasson neki a német nagykövettel folytatott tárgyalások menetéről. Politikai körökben a hangulat bizakodó. Hangsúlyozzák, hogy Németország kívánságai elsősorban kereskedelmi és forgalmi vonatkozásúak. Részletek hiányoznak.

TÖRÖKORSZÁG ÉS EGYIPTOM SEMLEGES MARAD

Rómából jelenti: Az olasz sajtó a közelkeleti

Nem változik Spanyolország külpolitikája

Rómából jelenti: Azokkal a katonai előléptésekkel és tisztikari személyi változásokkal kapcsolatosan, amelyek legutóbb Spanyolországban történtek, a spanyol sajtó egyhangulag megállapítja, hogy nem várható változás a Francokormány külpolitikájában.

Rómából jelenti: Politikai körökben nagy ér-

Berlini bevonulásról álmodoznak a londoniak

Berlinből jelenti a Rador: A Berliner Börsenzeitung cikket közöl „Az Egyesült Államok, mint időgenerális” címmel. (Az időnyerés-taktikájára célozva). A német lapnak az a véleménye, hogy az amerikai segítség nem menti meg Angliát, hanem az Egyesült Államok önző, imperialista politikáját szolgálja.

A Börsenzeitung utal egy Amerikát jól ismerő politikus nyilatkozatára, mely szerint az Egyesült Államok időnyerésre törekszenek, még akkor is, ha közben Anglia összeomlana.

A „Washington Post” azt írja, hogy ha az Egyesült Államok megsegítik Angliát nem kell Londonnak letennie a fegyvert, mert az angol hadsereg visszavonulhat az amerikai kontinensre.

Ezek a szavak most annál kiábrándítóbbak Anglia számára, mert ott reális amerikai segítségben re-

helyzettel foglalkozó hírek közül kiemeli azt az ankarai jelentést, amely szerint Törökország nem változtatja meg magatartását Angliával szemben, de elkövet szándéka, hogy megörzi továbbra is semlegességét. Az egyiptomi kormány hasonlóképpen kifejezte azt a szándékát, hogy kívül akar maradni a háborúban.

RICCARDI OLASZ VALUTAÜGYI MINISZTER KIHALLGATÁSON A MAGYAR KORMÁNYZÓNAL

Budapestről jelenti: Kedden délelőtt a Budapestben időző Riccardi olasz valutaügyi miniszter kihallgatáson jelent meg Horthy Miklós magyar kormányzóval. Jelen volt Talama budapesti olasz követ is. Utána Laky Dezső és Bánffy Dániel magyar minisztereknek tett látogatást az olasz kormányfőről.

deklarációt keltett Oshima berlini japán nagykövet Rómába érkezése.

A japán diplomata római útját Amerika háborús magatartásával hozták összefüggésbe és megjegyzik, hogy ez is a tengelyhatalmak együttműködésének kimélyítését szolgálja.

EUROPA MINDEN ESHETŐSÉGRE FELKÉSZÜLT

Rómából jelenti a Rador: A Torinóban megjelenő Stampa című lap az olasz hadsereg által birtokba-

menykednek.

Befejezésül a német lap felhívja a figyelmét lord Halifax legutóbbi kijelentéseire. Lord Halifax azt mondta, hogy

az angol haditerv nagyszabású támadás Németország ellen és bevonulás Berlinbe.

Lord Halifax győzelmesen Berlinbe akar bevonulni, — írja a Börsenzeitung, — viszont

a szakértők nagy többsége annak eshetőségét latolgatja, hogy az angol kormány Amerikába menekül majd és a vendéglátás fejében megajándékozza az Egyesült Államokat egy nagy hajóhaddal és világítótárcsával.

Grand Hotel Lafayette

BUCUREȘTI,
Calea Victoriei
11. szám

Mérsékelt árak!

a főváros legjobb és legkényelmesebb szállodája

égitengeri szigetek jelentőségéről ír és azt a véleményét hangoztatja, hogy ezek a szigetek nagyfontosságúak az olasz gazdasági utánpótlás biztosítása szempontjából.

Az Egyesült Államok hadbelépésének eshetőségéről írva az olasz lap megjegyzi, hogy

Európa gazdasági önállósága annyira biztos alapokon nyugszik, hogy a végletekig ellenállhat az amerikai beavatkozás esetén.

A tengelyhatalmak külön hajóépítő üzemekkel rendelkeznek, mint az angolszász államok és így

az ellenség tengeri erejét is felülmúlják.

Európa felkészült minden eshetőségre és a tengelyhatalmak biztosították már a háború továbbviseléséhez szükséges összes termelési és utánpótlási tényezőket.

OLASZORSZÁG SZABADONBOCSAJTJA A ROMÁN SZÁRMAZÁSÚ SZERB HADIFOGLYOKAT

Bucureștiből jelenti a Rador: Az olasz kormány elhatározta, hogy valamennyi román származású szerb hadifoglyot szabadlábra helyezi. Ez az intézkedés nemcsak a szerb-bánsági, de a timokvölgyi és macedóniai román hadifoglyokra is vonatkozik.

NÉMET ÉS OLASZ HADIJELENTÉS

Berlinből jelenti a Rador: A német hadsereg főparancsnokság keddi közleménye szerint német tengeralattjárók több napos támadásuk során 56 ezer 248 tonna irtartalmu ellenséges hajóteret süllyesztettek el. Az elmúlt éjjel légi kötelékek sikerrel bombázták a dél- és délkelet angliai kikötőket. Az éjjeli támadás során Skócia keleti partjai mentén elsüllyesztettek egy 9 ezer tonnás kereskedelmi hajót. Északafrikában a tobruki körzetben a német afrikahadtest elfoglalt egy angol ágyúteret, a repülőgépek pedig sikerrel támadták a tobruki erődítményt.

Gyenge ellenséges légi kötelékek támadást kíséreltek meg Nyugat- és Délnyugatnémetország egyes városai ellen. Igy Mannheimban és Kölnben lakónegyedekben és ipari üzemekben tüzek keletkeztek.

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás keddi jelentése közli, hogy Keletalbániában tovább folytatódik az olasz csapatok előnyomulása. Görögországban az epiruszi körzet megszállása is folyik. Május 12-én éjjel a német légi hadtest gépei támadták Málta szigetét. Északafrikában Tobruk környékén élénk harcok folytak az előretolt egységek között. Keletafrikában az olasz csapatok ellenállása minden nehézség ellenére is tovább tart.

Indokina belép a Yen-államok közé

Tokióból jelenti, hogy az aláírt szerződések értelmében Indokina bekapcsolódik az ugynevezett yen-államok körébe. Ennek értelmében a tokiói pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, amely szerint az Indokínával való forgalomban váltóügyleteket általában csak yen-pénzben szabad lebonyolítani. Más pénznem alkalmazásához minden esetben a pénzügyminisztérium külön engedélyre van szükség.

Románok a Beszterce-naszódi megyei tanácsban

A Tribuna Ardealului című lapban, mely a magyarországi románok hivatalos orgánuma, olvassuk, hogy a Beszterce-Naszódi megye élére kinevezett megyei tanácsnak száztizenkilenc tagja van és ezek közül harminc a román. Ezek a következők: Dipsan Teodor, Buta Simion, Tifu Ilarion, Cata Iacob, Grapini Ion, Haruta Gheorghe, Dobos Oprea, Zagrai Pantelimon, Somesan Teodor, Sogiu Traian dr. ügyvéd, Maniu Gavriila földbirtokos, Sorobetea Aurel naszódi gimnáziumi igazgató, Bugnar Ieronim háztulajdonos, Pop Simion görög katolikus vikárius, Pop Niculita dr. ügyvéd, Vlad Leon, Varavri Valer, Craciun Petru, Rus Simion, Pavel Gheorghe dr. orvos, Sbarcea Teodor dr. közjegyző, Echim Mihai tanító, Besa Gheorghe kereskedő, Petringel Ion görög katolikus főesperes, Muresan Victor görög keleti román főesperes, Hant Anton földbirtokos, Butta Vasile dr. ügyvéd, Barsan Leon dr. orvos, Chitul Ioan dr. orvos és Ferezan Teodor dr. ügyvéd.

Mit intéz az iraki hadügyminiszter Ankarában?

Irak feketetengeri kikötőt igényel

Elvi megállapodás Törökország és Irak között az árucserforgalom tekintetében
Az ankarai angol nagykövetség sikertelen fáradozásai

Moszkvából jelenti a Német Távirati Iroda: De-kanosov berlini szovjetország nagykövete, aki jelentés-tétel céljából néhány napig Moszkvában tartózkodott, repülőgépen visszatért Berlinbe.

AZ IRAKI HADÜGYMINISZTER TÖRÖK POLITIKAI VEZETŐKKEL TÁRGYAL

Istanbulból jelenti a Német Távirati Iroda: Diplo-

A kairói és palesztinai rádió félrevezeti az arab közvéleményt

A Német Távirati Iroda bagdadi jelentése szerint a bagdadi rádióállomás bejelentette, hogy a kairói és palesztinai rádióállomásokat angol rádióállomásoknak kell tekinteni, mert brit érdekeket kénytelenek szolgálni és az általuk közölt hírek nem fedik az arab közvéleményt. A bagdadi rádió azt tanácsolta az arab világnak, hogy ne adjanak hitelt az ezen rádiók által közölt híreknek.

VON PAPAN ANKARÁBAN

Istanbulból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy von Papan német nagykövete Németországból jövet repülőgépen megérkezett az istambul melletti yasilconi repülőtérre és rövid tartózkodás után ugyancsak re-

máciai köröket élénken foglalkoztatják az iraki hadügyminiszter törökországi tárgyalásai. Az iraki hadügyminiszter számos török politikussal folytatott megbeszéléseket, akiket az iraki eseményekről tájékoztattott. Húgeesen angol nagykövetség több ízben is kifejezte azt a kívánságát, hogy szeretne az iraki hadügyminiszterrel közvetlen tárgyalásokat folytatni, de erre a találkozásra mindeddig nem került sor.

pülőgépen folytatta útját Ankara felé.

KEDVEZŐEN ALAKULNAK AZ ANKARAI TÁRGYALÁSOK

Istanbulból jelentik: Mértékadó török helyen kijelentették, hogy az iraki hadügyminiszter iraki tárgyalásai kedvezően alakulnak. A török kormány elvben hozzájárult ahhoz, hogy Irak árukat szállítson Törökországnak, mely célból az egyik déli kikötő igénybevételét javasolta. Irak azonban nagy súlyt helyez arra, hogy Törökországba irányított árucserforgalom lebonyolításának biztosítására egy Fekete-tengeri kikötőt használhasson, mert a déli kikötő az angol hajóhad ellenőrzésének útjába esik.

Megállapították a német-horvát határt

Zágrábról jelenti a Rador, hogy a német birodalom és a független Horvátország közötti végleges határt kijelölő német bizottság befejezte munkálatait. A horvát csapatok megszállták a régi horvát határig terjedő területet és helyreállították Bosznia és Hercegovina felé az 1914 évi határokat.

Egy újabb Zágrábi jelentés szerint a horvát miniszterelnökség épületében kedden délután a német és horvát kormány megbízottjai Pavelics Ante dr. államfő jelenlétében aláírták a két ország határát

megállapító szerződést. Ez volt az első államközi egyezmény, melyet a független Horvátország külföldi hatalommal kötött.

VAMUNIO LÉTESÜL HORVÁTORSZÁG ÉS OLASZORSZÁG KÖZÖTT

Rómából jelentik: A folyamatban levő horvát-olasz megbeszélésekkel kapcsolatban az olasz sajtó ama véleményét hangoztatja, hogy mindkét ország érdekeit egyformán szolgálna, ha vámunió létesülne Olaszország és Horvátország között.

Roosevelt harcias beszédre készül

Az elnök május 27-én tartja meg elmaradt csikágói beszédét — Az USA háboruba akarja kényszeríteni Irországot

Budapestről jelenti a Stefani iroda: A Budapestben megjelenő „Magyarország” című lapnak Newyorkból érkezett tudósítása beszámoló arról, hogy brit szakértők szerint Anglia sorsa 60 nap alatt eldőlni, ha csak Amerika nem nyújt teljes biztostéket az Atlantik-óceánra küldött hadianyag tekintetében. Az angol szakértők még kijelentették, hogy az angol kereskedelmi hajózást ért legutóbbi óriási veszteségek kö-

vetkezésében Nagybritannia kevés hasznát veheti az amerikai segítségnek.

MENZIES NYILATKOZATA

Washingtonból jelentik: Roosevelt fogadta Menzies ausztráliai miniszterelnököt, aki a megbeszélés után kijelentette, hogy nem hozott Rooseveltnak semmiféle üzenetet Churchilltól. Menzies hangoztatta, hogy az összes világproblémákat megvitatta az elnökkel.

Roosevelt május 27-én tartja meg elmaradt beszédét

Washingtonból jelentik: A Fehér Ház közlése szerint — mint ismeretes — Rooseveltnak lemondotta szerdai beszédét és a nagy érdeklődéssel várt elnöki nyilatkozatra május 27-én kerül sor.

Roosevelt beszédének elmaradása különböző magyarázatokra adott okot. Általában az a vélemény, hogy Roosevelt egészségi állapotára való tekintettel halasztotta el beszédét, de ugyanily valószínűséggel állítható az is, hogy a hajókaravánok küldésével szemben a szenátorok többsége részéről tanúsított merev magatartás ejtette gondolkodóba az elnököt. Beavatott Washingtoni körökben egyébként az a vélemény, hogy Roosevelt harcias beszédre készül.

LINDBERGH EZREDEST A LETARTÓZTATÁS VESZÉLYE FENYVEGETI.

A Német Távirati Iroda newyorki jelentése szerint Minneapolisban nagy gyűlés volt, amelyen Lindbergh ezredes is felszólt. Kijelentette,

A balkáni helyzetről nem nyilatkoznak Washingtonban

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a volt jugoszláv miniszter az amerikai külügyi államtitkárságnál a független Horvátország létesítése ellen tiltakozott. Hull külügyi államtitkár a tiltakozás ügyében még nem foglalt állást, de kijelentette, hogy

nem is gondol a jugoszláviai és görögországi amerikai missziók visszahívására.

hogy nem tudja, meddig beszélhet még szabadon az Egyesült Államokban.

Addig azonban, amíg tiszteletben tartják a szólás szabadságát, az amerikai népek mindig meg fogják mondani az igazságot anélkül, hogy valamit is eltölkölna előtte.

AZ USA HÁBORUBA AKARJA KÉNYSZERÍTENI IORSZÁGOT

A Stefani iroda washingtoni tudósítója jelenti, hogy Wheeler szenátor ismertette a lapokban az Egyesült Államok kormányának szerepét az Anglia által Irországra kifejtett nyomással kapcsolatban. Wheeler szenátor azt írja, hogy Roosevelt felfüggesztette az élelmiszerek és fegyverek Irországra való szállítását és

ezt csupán azért tette, hogy a dublini kormány akaratát megtörje és bejósorolja Irországot a háboruba.

Nem nyilatkozott az Angliába irányuló szállítmányokkal kapcsolatos veszteségekről sem, azzal az indoklással, hogy az államtitkárság semmiféle jelentést erre vonatkozólag nem kapott. Arra a kérdésre, hogy az Egyesült Államok kormánya milyen magatartást tanúsít az új iraki kormány iránt, Hull kijelentette, hogy ebben a kérdésben döntés még nem történt.

Este 2-3 szem Artin

Az Egyesült Államok csupán közvetett kapcsolatok tart fenn Irakkal az amerikai érdekek megvédelése céljából.

Albán tudományos központ Olaszországban

Rómában tudományos intézet létesült Albánia tudományos feltárására és az albán szellemi élet szintjének emelésére. A római Palazzo Corsiniben létesült intézet legközelebbi feladatai közé tűzte ki egy nagy albán nyelvészeti atlasz megszerkesztését, amely az összes albániai nyelvjárásokat feldolgozza. Az albán nyelv és történelem feltárásával párhuzamosan más területen is megindult a tudományos kutatás munkája. Így kiadják Leke Dukagjini „Szokás-jog” című munkáját, amely a középkortól érvényes albán jogszokásokat foglalja össze. Elhatározták ezenkívül, hogy Tiranában albán etnográfiai múzeumot rendeznek be, amely az olasz királyi akadémia védnöksége alatt fog állani.

A Romániai Magyar Népközösség

közleményei

Ismeretes, hogy a német csapatátvonulásokkal kapcsolatban, a német katonai vezetés az azon kérelemmel fordult népközösségi szervezetünkhöz, hogy az átvonuló katonaság részére beszállásolási lehetőséget nyújtson tagjai körében. E felhívásnak szervezetünk a legnagyobb készséggel eleget tett. Közölve ugyanakkor, hogy ezen szolgáltatást népközösségünk tagjai ellenszolgáltatást nem várnak és az ilyen célra esetleg előirányzott összeget készségesen bocsátják a német hadsereg rendelkezésére.

Ezzel kapcsolatban népközösségünk elnöksége Häublein ezredes úrtól május 6.-i kelettel a következő átiratot kapta:

„Köszönetemet fejezem ki azért, hogy népközösségük a német katonaság timisoarai beszállásolása ellenértékének Önökre eső 36.323 Lei összegét a német véderő rendelkezésére bocsátotta. Bátor voltam ezen összeget a helybeli tábori kórház parancsnokságának átadni, hogy ezáltal az itteni tábori kórházba tartózkodó német sebesült katonáknak örömet tudjunk szerezni. Remélem, hogy ezzel az Önök elgondolásának megfelelően jártam el és adományukat a lehető legjobban használtam fel.

Amikor egyidejűleg bajtársaim nevében mégegyszer szívből jövő köszönetemet fejezem ki, biztosítom Önöket kiváló nagyrabecsüléséről: Häublein s. k. ezredes.”

A Romániai Magyar Népközösség timisoarai szervezete közli, hogy a helybeli foglyotáborban április 22.-től május 8.-ig tartózkodó magyar nemzetiségű szerb hadifoglyok részére szervezetünkhöz a következő természetbeni adományok folytak be: 7.809 kg. kenyér, 206 kg. kalács, 507 db. sütemény, 974 és fél kg. szalonka, sonka, kolbász és más hús-nemű, 2.083 tojás, 8 kg. vaj és turó, 5 kg. hagyma, 15 kg. kukoricakása, 36 kg. só, 112 kg. cukor, 1290 db. citrom, 2 és fél kg. zsír, 2 üveg lekvár, 1 doboz teasütemény, 140 kg. szárazbab, 900 kg. burgonya, 40 kg. liszt, 1648 db szappan, 100 kg. háziszappan, 102.170 db. cigaretta, 33 db. szivar, háromnegyedkiló dohány, 662 doboz gyufa, 3 borotvakészülék, 5 csomag borotvapenge, 5 szekér szalma, különböző gyógyszerek. A természetbeni adományokon kívül több pénzádomány is érkezett. Amikor a fenti hivatalos adatokat közöljük, ismételten köszönetet mondunk a timisoarai és vidéki testvéreinknek, akik újabb tanubizonyosságát adták testvéri együttérzésüknek. Timisoara, 1941 május 13. A Romániai Magyar Népközösség timisoarai szervezetének elnöksége.

CORSO (Arad)

TELEFON 23-64

GARY COOPER idej egyetlen nagy filmje

Az előadások kezdete 5, 7:30, 9:30-kor

Az igazi dicsőség

Remek, pompás, izgalmas
Oriási sikerű film
Legújabb UFA-híradók

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 23—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György

Eminescu-utca 8. Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Tavaszi történel

Hosszu maggatásom elnyújtott, kétségbeesett kiáltás volt. Egyetlen, végtelen sóvárgás az élet és egészség után. De néma kiáltásom, csak a vergődő vágyak visszhangját verte fel bennem s a keblemből kiszakadó sóhaj, tán annyit nezt sem ütött, mint az ablakomon verdeső szunyog zümögése.

Betegen feküdtem.

Ugy borult rám a esend, mint átlátszó üvegharang, mely lehalkítja a hangot és megszüri minden zajt. E halálos, néma csendben csak megkínzott szívem dobogott, ütemes dobbentéssel, mint elsüllyedt hajó falán a kétségbeesettek kalapácsütése.

Szobám börtönömmé vált s a négy fal ellenségem lett. Ugy meredtek a magába könyörteienül, mint megannyi kemény acélpáncél, melyről visszapatann a zürös élet zajgó hullámzása.

Csak a nyitva feledett ablakon át, rontott be illatosan, virágosan, kócosan és kamaszosan — a Tavasz. Nem jelentette, hogy jön, de hirtelen betoppant.

Kint, a két égen, tavaszi mámorban mosolygott a májusi Nap s szórta, tékozolta a csillogó fényt, mint esengő aranyat. Az aláhulló aranyzáró bezudolt az ablakon s egyszerre elöntötte a szobát az élet, mint zengő fényzuhatag a virágzó mezőket. Nyomában illatár uszott, lengve-lebegve, mintha virágszirmokból szőtt uszálya, illanó illattal itatott fátoly lett volna.

Ablakomon át, vidáman és harsányan, hecacagott a Tavasz. Csengő kacajával felverte a néma szoba csendjét s a nagy üvegbara titkos varázsütéstől zuzódott össze, zengve és csengve, mint ezernyi eltört üvegtüskés csőrömpölése.

A szoba betelt fényvel és illattal. És én éreztem, hogy valami babonás bűvölet bilincsei törtek össze bennem.

Uj erő árama indult meg ereimben és egyszerre kirobbant belőlem az élet ősi akarása. Valami iszonyu energia feszítette idegeimet, s mint meghangolt huron a hang, föl-sikoltott bennem az élet ujjongó öröme.

Ereztem, hogy tavasz van és május. Hogy virágba borultak a kertek és rétek. Az erdők zöld koronája koszoruzza a hegyek királyi homlokát. Az almafák fehér és rózsaszín ruhát öltöttek, mint első bálba induló lányok. Halvány biborpirba borultak a barackfák, mint elpiruló szemérmes szüzek kigyúlt, égő arca. A madárkák kamarakórusa vidám koncertbe kezdett már s hegy-völgy zengve visszhangzik az örömtias daltól.

Ereztem, hogy édes és illatos a levegő, mint antik amforák ó-bora. És én kortyolva ittam e varázsitalt, mint régi nektár zamatját. Megittasultan az illattól, fénytől és tavasztól. Valami szent, végzetes varázsital lett urrá rajtam.

Régi betegségeből még meg sem gyógyultam — s máris új ígéret beteg bűvölete bódított el: a Május és a Májor...

GRANATVIRÁG

— A megyéspüspök tavaszi bérmakörutja. Pacha Augustin dr. megyéspüspök tegnapi Sagul közegében bérmált s ezzel megkezdte tavaszi bérmakörutját a radnai és lipovai esperesi kerületben.

— Megnyitott a nemzetközi és belföldi légitforgalom. A Lares román légitársaság az alábbi vonalakon helyezett ismét üzembe személyszállító gépeit: Bucuresti—Arad—Budapest—Bécs—Berlin. Bucuresti—Belgrad—Zágráb—Velence—Milánó. Bucuresti—Szófia. Belföldi vonalak: Bucuresti—Galati—Iasi. Bucuresti—Craiova—Turnu-Severin—Arad. Bucuresti—Constanta. Bucuresti—Brasov—Sibiu—Turda—Arad. A repülőgépek pontos és részletes menetrendjét egyik legközelebbi számunkban közöljük.

— Az Arad-ségai róm. kath. egyházközség a folyó 1941. évre Sága területe adókievitésével elkészült. Az adókievitési kimutatás f. hó 11—18-ig d. u. 5—7 óra között a ségai napközi otthon irodájában közszemlére van kitéve betekintés végett. Az esetleges felelőzések folyó hó 25-ig nyújtandók be ugyanott.

— Gyógyszerészek és drogérísták összeírása Aradon. Az aradi városi egészségügyi hivatal értesíti az aradi, aradmezei és az Aradmezeje területén katonai szolgálatot teljesítő gyógyszerészeket és drogérístákat, hogy május 15-én jelentkezniük kell a városi egészségügyi hivatalban, ahol beszerítik őket. Akik nem jelentkeznek, azok nem működhetnek tovább.

MEGDRÁGULT A KENYÉR TIMISOARAN. Timișoara város közellátási hivatala új kenyérrájakat határozott meg. A város ezeket az árakat a mai nappal életbe léptette. Eddig a hetven dekagrammos kenyér darabja általában 10 lei volt, most a péknél 10.50 lei, a viszontelárúsnál pedig 11 lei. A fennálló rendeletek alapján meghatározták a kukoricaliszt árát is. Ennek kilója 10.50 lei a malomban, 12 lei pedig a kiskereskedelemben.

— A salzburgi ünnepi játékok. Az augusztus másodikán megkezdődő salzburgi játékokat, éppúgy mint a múlt évben a bayreuthi ünnepi játékokat, kizárólag a hadsereg tagjai és a hadiipari munkások számára rendezik meg. A három hétre tervezett műsor keretében a nagy mester halálának 150 éves évfordulója alkalmából három Mozart-opera, úgymint a „Varázsfuvola”, a „Don Juan” és a „Figaró házassága”, továbbá Richard Strauss népszerű „Rózsalovag”-ja kerül előadásra.

— Irtani kell a varjakat. Az aradi városháza illetékes ügyosztálya rendelkezést adott ki, amelyben hivatkozással a minisztérium vonatkozó intézkedésére, felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy az ingatlanukon lévő varjúfészeket el kell pusztítaniuk és a varjúfiókákat irtásuk ki. Aki ennek a felszólításnak 15-ig nem tesz eleget, azt varjúfészekként 100 lei bírsággal sújtják.

— Császár János aninai munkás családjának segélyezése érdekében az oravitai Magyar Népközség gyűjtést rendezett, amelynek eredménye hét-ezer lei. A gyűjtést Póhl Erzsébet és Szügyi Mária oravitai leányok végezték nagy odaadással és kitűnő eredménnyel. A tizenegy tagu aninai család számára a következők adakoztak: Az oravitai Magyar Népközség 500 lei, a református fiókegyház és a Knoblach-család egyenkint 300 leit, Páll Ferenc, Seydl Ferenc és Kiss Ernő egyenkint 250 lei, Liptay József, Pischl József, Chodora Károlyné, Szügyi Mária, Póhl Erzsébet és János egyenkint 200 lei, id. Serb Gyula és a Révay-család egyenkint 150 lei, Lindner Ödön, Otlik Tibor, Várady Gyula, Glaser-család, Bóth Ferenc, dr. Janovichné, dr. Pap Livia, Langer József, Molnár Árpád, Bücskei Pál, Kovács Lajos, Tanke Ferenc, Szerelmy Tibor, Olariu Lidia, Ghibán Jenőné, Mersdorf Jenő, Szent Antal-pénztár, Szalay József, Zimmermann Gusztáv és Mathes Jakab egyenkint 100 lei, Jaszszekvéné, Konez Aladár, Birkás János, Prekajszky Éva, Fialkewitz, Bolla Erzsébet, Seitz Juliska, Mathes Károly, Faller Dezső és Williger György egyenkint 50 lei, Mathes Károlyné 60 lei, Keckeméthy Ferenc és N. N. egyenkint 30 lei. Babarcsi József pedig 10 leit adományozott. Ezenkívül Alduna 2600 leit, a naddari Maevar Népközség pedig 300 leit adományozott az aninai családnak.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Szerdán, május 14-én Timișoara a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Blumberg-gyógyszertár, Gyár-városban a Löw és Meisner gyógyszerárak, Erzsébetvárosban a Cristea-gyógyszertár, Józsefvárosban a Craciungyógyszertár, Mehalában a Corvin és Fratelian a Panajoth-gyógyszertár. A r a d o n az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Angel (Catedralei-tér), Omescu (Regina Maria-ut és Alexandri-utca sarok), Kesztenbaum (a gyermekkórházzal szemben).

— Rálőtt a rendőr a megugrott betörőre. Stefanu Alexandru timișoari rendőr a II. kerületben elfogta Kanalassi János 19 éves betörőt. A suhanék megugrott és egy ház udvarára futott. A rendőr rövid keresés után rábukkant Kanalassi retekhelyére s felszólította a betörőt, adja meg magát. Kanalassi baltával támadt a rendőrré, mire az kétszer rálőtt. Az egyik golyó Kanalassi karjába fúródott, a másik a mellkasába. Kórházba szállították.

— Aradi anyakönyvi hírek. Születtek: Nicola Simion, Lingurar Lidia, Pop Viorel és Catlós Mihály. Házasságot kötöttek: Popescu Aurel állami tisztviselő és Pop Etelka. Meghaltak: özv. Winkler Károlyné 56 éves; özv. Barca Jánosné 81 éves; özv. Leopold Henrikné 81 éves; Cizmas János 90 éves; Caprutiu Isacné 44 éves; Pinteá Cornel 14 éves; Szabó Mihály 91 éves és Pintér Viktorné 36 éves.

— Brasovban munkahiány van. A brasovi állasközvetítő hivatal adatai szerint ez év januárjában 754 üresedésben levő állásra csupán 268 jelentkező akadott, még február hónapban a betöltésre váró 597 állásból 285-öt tudtak betölteni. Márciusban 773 állás betöltésére érkezett ajánlat és 457 személy kapott munkát, míg áprilisban 896 ajánlat érkezett és 604 személy kapott állást. Az év első négy hónapjában tehát 25 tisztviselő, 642 képesített munkás és 861 gyári napszamos kapott alkalmazást. Brasovban nincsen munkanélküli, sőt inkább munkahiány észlelhető.

— Mozik műsora. Szerdán, május 14-én Timișoara n a mozik műsora a következő: Capitol: Hét évi baj, Apolló: Az élet tánc. Thalia: Eltűnt nyomok, Corso: Doktor Cyclop. A r a d o n a múlt este a következő: Corso: Az ünnepi üdülés (a 2. felvétel), Bismarck: A hős brigád (angol film).

Szörmét, bundát és szőnyegét a legbiztosabban megőriz molykár ellen

BOTZ SZÜCS

mert a legmodernebben felszerelt beton megőrzési helyiséggel rendelkezik Timișoara I., Bul. Reg. Ferdinand 1, (Löffler-palota) Telefon 39-29

Papirfoszlányok az utcán

nem válnak díszere városnak, falunak, Bántóan hatnak az aszfalton, kövezeten és a pusztá földön is. Valahogyan azt az érzést keltik, hogy azok, akik eldobálták ezeket a papírrongyokat, nem harátai a tisztaságnak, nem kedvelik a csint és ellenségei a rendnek. A szemlélő, ha olyan ember, aki maga sohasem dobott el papírdarabot az utcán, önkéntelenül is arra gondol, hogy a papíroskák elszórói esti lefekvés előtt bizonyára így dobálják szobájukban szanaszét ruhadarabjaikat és bizonyára így hever a lakásukon össze-vissza minden holmijuk.

Régi utleírások Kínáról mondják, hogy a mennyei birodalom városainak utcáin állandóan keringenek a papírendbe tartozó boncok és a nyakukban lógó kosarakba szedik össze a mások — leginkább fehér ördögöknek nevezett európaiak — által elhullajtott papírseleteket. Ennek a szokásnak az eredője nemcsak az, hogy a boncok kedvelik a városok külső szépségét, hanem inkább az, mert attól tartanak, hogy a szétszort papírhulladékok valamelyikén rá van írva esetleg Isten neve, vagy a tudomány valamelyik tétele. Már pedig sem Isten nevét, sem a tudomány igazságait nem szabad lábbal tapodni.

Tegye a magáévá minden kultúremler a sárka atyafiaknak ezt a szép nézetét. De ezenfelül vezessen minket a tisztaság szeretete is. Ne rendítsük el az utcákat mindenféle dobált papírkákkal. Ha akármilyen kicsiny papír is feleslegessé válik számunkra, amikor éppen az utcán járunk, ne dobjuk az utra. Tegyük a zsebünkbe és otthon vessük a szemétkosárba. Így nem válnak utcapiszkolókká és még örömet is szerzünk a háziasszonyoknak, akiknek az így hasznavehetlenekké vált apró papírosdarabokból alagyújtót gyűjtünk a tűzrakáshoz.

XAXA.

— Kiöntött az Ob folyó. Moszkvából jelenti a Német Távíratí Iroda: A Pravda közli, hogy a közepszibériai Novoszibirszk mellett az Ob folyó nagy területeket elöntött. A folyó 13 méter magas szintet ért el, amit eddig még sohasem mértek. A várostól délre a felgyülemlt jégtáblák 30—40 méter magas akadályokat alkottak.

— Anyák-napja Cerneu. Mint minden évben, most is május második vasárnapján méltó módon ülte meg az Anyák-napját a cermeui református egyház. Az ünnepség istentisztelet keretében ment végbe, alkalmi prédikációt Kenéz János lelkész mondott. Számos szavalat hódolt az anyáknak. Kenéz Jánosné és Szell Ida pedig az anyai hivatást méltatták felolvasásaikban. E tartalmas, felemelő ünnepség a lelkész imájával és közös énekkel zárult.

— Megérkeztek Aradra a hadfelszerelési bönök. Az aradi pénzügyigazgatósághoz megérkeztek a hadfelszerelési bönök, amelyeknek kiosztását a nyugdíjasoknak rövidesen megkezdik.

— Öngyilkosság Aradon. Tapasztó György aradi gyári munkás Corbului-utca 28. szám alatt lévő lakásán felakasztotta magát és mikorára tettét megszövezték, már halott volt. A 66 éves munkás meggondolatlan tettének oka ismeretlen.

Eredeti „MELICHAR” gyártmányu sorvetőgégek. „RUD. SACK” gyártmányu egy-két és háromvasu ekék, valamint traktorekék. „MASSEY-HARRIS” gyártmányu kéveköttő-aratógépek és fűkaszalók, új típusu mágneses gyújtásu „Fordson”-traktorek raktárunkról előnyös árakban szerzethetők be

INDUSTRIA ECONOMIA

KERESKEDELMI és IPARI R. T.
Timișoara IV., Strada Brătianu 34. Tel. 43-57

— A megyéspüspök tavaszi bérmakörútja. Pacha Augustin dr. megyéspüspök tegnap Sagul községben bérmált s ezzel megkezdte a tavaszi bérmakörútját a radnai és lipovai esperesi kerületben.

— Az olasz uralkodó balkáni szemleutja. A Rador jelentése szerint az olasz király és császár megérkezett Vallonába, ahol a lakosság nagy lelkesedéssel fogadta. Az olasz uralkodó innen tovább folytatja útját a volt albániai és görögországi harcterekre, ahol az olasz hadsereg harcolt.

— Elsüllyedt angol hajók. Londonból jelenti a Rador, hogy az angol tengermagyi hivatal közlése szerint a Rochebonne és Kopanes felfegyverezett hajók elsüllyedtek. A Kopanes személyzete megmenekült, míg a másik elsüllyedt hajó legénysége elpusztult. Berlinből jelentik, hogy a német tengeraltjárók az utóbbi napokban tizenhárom hajót süllyesztettek el összesen 76.000 tonna úrtartalommal.

— Katolikus nők templomi ünnepe Lugojon. A lugoji Minoriták plébánia-templomában, vasárnap katolikus nők ünnepét tartottak 4 óraker a német hívek és 7 óraker a magyar hívek részére. Az ünnepi óra áhitatát a „Notre-Dame” zárda növendékeinek énekkara és szavaló kórusa emelte. Az ünnepi beszédet P. Dr. Kulcsár Mihály plébános és P. Leopold Kutsch hittanár tartották. A katolikus nők ünnepi órája a májusi ájtatossággal ért véget.

— Brazília északi részében rendkívül heves földrengés pusztított. A földrengés következtében 16.000 ház összeomlott. Az áldozatok száma eddig ötven.

— Halálózás. Virányi Irma szül. Basch, elhunyt. Temezése a hó 13-án délután 5 óraker ment végbe a timisoarai ltr. halottasházból. Az elhunytat leánya Fuchs Imréné, unokája Évi, Sydery, testvérei Dr. Szanáné, Dr. Gellériné, Szidonné, Greinerné és Basch Dezső gyászolják.

— Szabotázs miatt elítélt kereskedők. A timisoarai törvényszék Lorenz József kereskedőt négyezer lei, Subin Eugen kereskedőt pedig 2500 lei pénzbüntetésre ítélte, mert egyikük sem függesztette ki üzletében a maximális árak jegyzékét.

— A „Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napköziotthon” javára a Magyar Népközséggnél a következő adományok folytak be: Gy. U. 500 lei, Dr. U. A. 300 lei, L. Gy., Moldova-Noua 1000 lei. A Déli Hírlapnál J. M., Fibis, 250 leit adományozott.

— Halál a koreszmában. Timisoarán a IV. kerületi Szabó-féle vendéglőben Keresztes Imre 55 éves jőzsefvárosi lakos beszélgetés közben hirtelen öszszesett és rövidesen meghalt. Megállapították, hogy szívizvélhűdés ilte meg.

— Jól sikerült a lugoji országos vásár. A kirakodó vásár ugyan gyengébb volt, de az állatvásár kielégítő eredménnyel végződött. A vásáron nyolcvan bika, 447 szarvasmarha, 25 borjú, 259 ló, 28 csikó, 97 sertés 113 malac, 15 juh, 23 bárány, 4 kecske cserélt gazdát.

— Eljegyzés, Marjanutz Erzsike és Rácz Mihály jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Gyászhir. Oravitán Faller Dezső UDR tisztviselő szívizvélhűdés következtében váratlanul meghalt. Az elhunyt, aki köztisztviselő volt, igen tevékeny, érdemes tagja volt a Magyar Népközséggné oravitai szervezeteinek, amelyet a halálestet folytán érzékeny veszteség ért. Az elhunytat édesanyján, id. Faller József erdészfőmérnök özvegyén kívül fivére, Faller József erdészfőmérnök Targu-Muresen, sógoráné Faller Józsefné, Oltványi Edit, két unokaöccse Tibor és Zoltán, valamint kiterjedt rokonsága gyászolja. A temetés hétfőn nagy részvét mellett ment végbe.

Szép román manifesztáció címen a Tribuna Ardealului, a magyarországi románság lapja megírja, hogy a marostorda-megyei Görgény községben a napokban az országos vásár alkalmából közelről és távolról nagy számban gyülekeztek a román leányok és ifjak nemzeti viseletben és muzsikusaik zenéjére hórát táncoltak. Olyan sokan voltak, hogy tizenegy kört alakítottak. A nemzeti táncok járása a késő esti órákig tartott, amikor a zenészek muzsikája mellett csoportosan ismét hazavonultak falvaikba.

— Hirtelen halál. Kovács Sára ötvenöt éves periam asszony, miközben tehenét fejte, rosszul lett és rövidesen meghalt. Halálát szívizvélhűdés okozta.

— A timisoarai katonai törvényszék ítéletei. A timisoarai katonai törvényszék Maghlar Gheorghe herneacovai munkást hatóság elleni zendülés miatt három hónapi és egy napi fogházbüntetéssel sújtotta, Ile Vasile timisoarai szolga tiltott fegyvertartás miatt 2000 lei pénzbüntetését kapott, míg Mioc Gheorghe domogi gazdát tiltott fegyvertartás miatt három évi fogházzal büntette.

— A nadragi Magyar Népközséggyűlése a Timisoarán volt magyar nemzetiségű hadifoglyok számára hétszáz leit tesz ki. A hadifoglyok közben elmentek Timisoaráról és így ezt az összeget a timisoarai Magyar Népközséghez juttattuk, amely más jótékony célra fogja azt fordítani.

— Öngyilkosság. Mannas Ferenc harmincegy éves gottlobi lakos az istállóban felakasztotta magát. Mire rátaláltak, halott volt. Tettenék oka ismeretlen.

— Új vonatjárat Lugoj és Buzias között. A vasuti vezérigazgatóság elrendelte, hogy azonnali hatállyal új vonatot helyeznek forgalomba Lugoj—Buzias között. Az új vonatot 1181. szám alatt közlekedik és 15.10 óraker indul Lugojról.

— Magyarországon háborus halálesetekre is érvényesek az életbiztosítások. A magyar hivatalos lapban kormányrendelet jelent meg, amely az életbiztosítások érvényesnek a háborus haláleseti kockázatokra való kiterjesztéséről intézkedik. A biztosító vállalatok ezentúl kötelesek az életbiztosítási összeget abban az esetben is kifizetni, ha a biztosítási szerződés eredetileg a háborus kockázatokra nem terjed ki. A biztosított felek kötelesek háborus kockázati pótdíj címén évente a biztosítási összeg 6 százalékát fizetni.

— Kémkedésil bünper Franciaországban. A Clermont ferrandi katonai törvényszék több altiszt és katona felett ítélkezett, akik más állam szolgálataiba szegődve, elárulták hazájukat. A vádlottak közül négyet halálra ítélték, tizenkettőt életfogytiglani kényszermunkával, hat vádlottat egyenkint husz évi, tizennyolc vádlottat egyenkint tiz évi és tiz vádlottat egyenkint egy évi börtönbüntetéssel sújtották.

— Timisoarai vendéglősök, bodegák és szállodák tulajdonosainak figyelmebe! A timisoarai rendörkvesztura felszólítja a szállodák, vendéglősök, kávéházak, sörözők, koreszmák, cukrászdák, kifizők, tejszarnokok, teázók és bodegák tulajdonosait, hogy fizeti engedélyükkel jelentkezzenek május 19 és 31-ike között a rendörkvesztura közigazgatási osztályánál, engedélyük az évre szóló meghosszabbítása érdekében. A határidő letelte után azokat a nyilvános helyiségeket, amelyeknek tulajdonosai nem jelentkeztek, bezárják.

— Agyonverte haragosát. A brasovi itélőtábla most foglalkozott Furcea Ioan bünperével, aki az elmúlt évben június 29-én agyonverte Feier János nevű haragosát, holttestét pedig egy vizgvlító medencébe rejtette, hogy a büntésvnvoimat eltüntesse. Az itélőtábla halált okozó testi sértésnek minősítette a vádat és az ügyet a törvényszék hatáskörébe utalta.

— A szív munkateljesítménye és a táplálkozás. A szimpatikus idegrendszer közvetítésével, mint közismert, minden testi munka hatással van a szívre. A mellékvese-hormonok és az anyagcserevel kapcsolatos bomlási termékek felhalmozódása a szívizmot gyakribb és erősebb összehúzódásokra készíti. A szív ezen munkájának és a táplálkozásnak kapcsolatát tette vizsgálat tárgyává Schenk danzigi professzor, aki kutatásainak eredményéről a német vérkeringés-kutatók egyesületének bad-nauhemi értekezletén számolt be a napokban. Régebben azt hitték, hogy az izmok és így a szívizmok tevékenységének egyetlen kényeges hordozói a szénhidrátok. Schenk professzor rámutatott, hogy megfigyelései szerint a kén- és kén-savvegyületeknek is van szerepe és utalt arra, hogy más kutatók ugyanerre a megállapításra jutottak a fehérjével kapcsolatban is. Ezeknek az új felismeréseknek természetesen a táplálkozásban is nagy jelentőség jut, különösen a nehéz testi munkát végzők szükségleteit illetőleg. Bár a német élelmiszeradagok megállapításában ezeket a legújabb tudományos eredményeket természetesen nem vehették figyelembe. Schenk professzor kimutatta, hogy az eddigi adagok ezeknek is megfelelőek. A rendszer napi anyag 35, a nehéz munkásoké 70, a legnehézebb munkát végzőké pedig 85 gramm tiszta állati fehérjét tartalmaz, amely pedig mindegyik kategóriában tökéletesen elegendő.

FORUM ARAD — TELEFON 20-13
A nagyfilmek színháza

Következő műsor. A szezon legnagyobb filmdrámája

...Vissza az életbe

Egy asszony regénye, aki férje helyett bűnhődött, hogy annak becsületét megmentse, a főszerepben OLGA TSCHECHOWA

Máj 5, 7, 15 és 18-ko.

A szezon leghatalmasabb filmje, amely az amerikai polgárháborút eleveníti meg a néző előtt

A hős brigád

ERROL FLYNN, MIR AM HOPKINS-al a főszerepben. A legújabb UFA-híradó, a szeptemberi hadjáratról készült eseményekkel

Napirenden:

Anglia birtokai Afrikában

Anglia afrikai birtokai az angol gyarmatbirodalom negyedrészt alkotják. Az angolok hatalmas világrészek egy harmadrészt urallják harminc millió négyzetkilométernyi területen. Miután Európa összkiterjedése tíz millió négyzetkilométer, megállapítható, hogy a britek egyedül Afrikában háromszor akkora területet urálnak, mint az öreg világrésziünk, ahol az európai Oroszországot nem számítva, háromszáz millió ember szorong keskeny élettérben. Lásuk most sorra eme angol birtokokat, illetve uralmi területeket.

Az első kisebb gyarmat Gambia, ahol négyrek az őslakók. Ettől délre húzódik a Guinea part, majd az Arany part pálmajailban és gyapokban végtelemlil gazdag területek, Nigeria már a nagy angol gyarmatok közé tartozik. Ennek a hatalmas területnek husz millió lakosa van és bővelkedik a kakaó, nemesfa, szén, cink, foszfát és más anyagokban. Ehhez a területhez kapcsolódik Kamerun, majd az egykori német Délafrika, amely átmenetet képez a Délafrikai Unióhoz, Anglia legnagyobb dominiunához. A természet minden kincsét tárja fel ott. Cukornád, dohány, gyapot, gyümölcs, bor, tea, gabona óriási mennyiségben terem, mindenféle ásvány rejtőzik a föld mélyében s ugyancsak ott vannak a világ leggazdagabb arany és gyémántbányái.

Az Unió mellett fekszenek: Basutoföld, Swaisland és Betchuanaland. Ezekből északra fekszik Rhodesia, amely szintén a legkülönbözőbb javakkal szolgál és Afrika letegecsésesebb és legszebb vidéke. További birtokok még: a volt Német Keletafrika, Kenja és Uganda, majd a másik óriásbirtok, — Szudán, Ennek az országnak birtoka főleg hadászati jelentőségű — rendkívül jövedelmezősége mellett. Fekvése ugyanis eddig lehetővé tette egész Egyiptom és a Szeuci csatorna uralmát. További birtokok még Brit Somaliföld, Berbera, Zanzibár és Vemba szigetek. Mint tehát látjuk, az angoloknak Afrikában annyi birtokuk van, hogy azokat még futólag felsorolni is elég hosszadalmas művelet. Mindezek birtoklásának kulcsa azonban Szeucz, így megérthetjük, hogy miért igyeckszik mindenáron Anglia elhárítani ezt a minden afrikai uralmi tereire könnyen végzetessé válható támadást. (F)

— A szökött fegyenc lelőtt egy rendört. Stan Gheorghe isaiú rendor az éjszaka gyanus férfit szölitott fel igazolásra. Az ismeretlen erre revolvert rántott és lelőtte a rendört, akit haldokolva kórházba szállítottak. A revolverlövésre odasiető rendörök üljözöbe vették a menekülő férfit és elfogták. A rendörsegen megállapították, hogy Piskovszki többszörösen büntett betörővel azonos, aki legutóbb megszökött a baltii fogházból.

— A német tudomány statisztikája. A Kaiser Wilhelm-intézetek hadigazdálkodás szempontjából is fontos mintatüzemeinek vezetői értekezletén, melyet a napokban tartottak meg Berlinben, Menzel professzor, a német tudományos kutatók munkaközségének elnökigazgatója, érdekes adatokat közölt a német tudomány szervezetéről. Eszerint Nagy-Németországban 68 tudományos főiskola van, melyeken az oktatás feladatát 15.000 tanár látja el. Arra nézve, hogy ezeken a főiskolákon és a velük kapcsolatban vagy fölük függetlenül működő tudományos kutatóintézetekben milyen hatalmas és a külföldön is magasra értékelt munka folyik, misem jellemzőbb, mint hogy 1940-ben 90 nemzetközi tudományos értekezlet választotta színhelyi Németországot.

„FLORA” műjégyár, Arad

Bd. Regele Ferdinand 33.
(az új betegsegélyzővel szemben) május hó 4-től kezdve elad és házhoz szállít legelőnyösebben

műjeget

a Primaria által megállapított hivatalos árakon

1 tábla jég Lei 28

Fél tábla jég „ 14

Előre fizetve 1 hónapra

1 tábla jég Lei 26

Fél tábla jég „ 13

TELEFON
11-41

Vendéglősök, mészáro-ok részére fenti előfizetési árakból 25 százalék kedvezmény, amennyiben háróm hónapra előfizetnek.



**HAZAK
FÖLDEK
SZÖLÖK
MALMK
TELKEK**

**ELADASA
VETELE
CSERÉJE**

minden árfokozatban
Hatschek ügynökség
Arad, Bul. Caroli 46. tel. 16-5

A Tuberkulózis Elleni Küzdelem Egyesületének aradi fiókjá május 15-én (határozatképtelenség esetén újabb meghívás nélkül május 21-én) délután tartja évi rendes közgyűlését a Str. Dr. Romul Veliciu 22. szám alatti helyiségében, melyre a t. tagok ezuton meghívattak.

Timisoarai anyakönyvi hírek. Születtek: Szó Aiadár lakatossegéd leánya Erzsébet, Feier Joan mozdonyvezető fia Eugen, Friedmann Marcell cégjegyző fia György, Wagner Jakab bádogossegéd leánya Margit. Házasságot kötöttek: Moskowitz Avram kereskedelmi alkalmazott és Josipovici Enta, Köblös János földműves és Benkő Etel, Eibenschütz Imre műszerész és Venucia Adania, Raici Ioan mészárossegéd és Stoianovici Irén. Meghaltak: özvegy Krausz Józsefné született Horowitz Johanna 61 éves, I. kerület, Brediceanu-utca 4; Radován Tivadarné született Plank Jozefin 41 éves, I. kerület Eugen de Savoia-utca 13; Csapó Sándor 69 éves Állami nyugdíjas II. kerület Cimiteari-utca 34; Simion Ludovic 39 éves díszítő, II. kerület Boemia-utca 17; Kosár József munkás, II. kerület Teodoroiu-utca 19; Caputa Olg 20 éves, II. kerület Balas-utca 20; Achim János 43 éves cipészsegéd, II. kerület P. Cermana-utca 2; Storchenfeld Ferenc 41 éves mázoló, II. kerület Matasarilor-utca 43; özvegy Lázits Arzeniéné született Mészáros Anna 81 éves, II. kerület Petru Maior-tér 1; Eledsi Mihály 55 éves munkás, III. kerület Zaharina-utca 38; Vancea Simon 58 éves földműves, V. kerület Cloasca-utca 91; özvegy Virányi Irén született Basch 60 éves nyugdíjas, szanatóriumban; Heber Györgyné született Allar Teréz 64 éves, Sanmihail-Germanról, szanatóriumban; Müller Gusztávné született László Anna 48 éves fodrász, a Fehér-Kereszt kórházban; Todoroni Romulus 2 hónapos, a gyermekmenhelyen.

Rádió

SZERDA, MÁJUS 14

Bucuresti: 6 Reggeli műsor, hírek, hanglemek, 12 Zenekari hangverseny. 13 Hírek. 13.15 A hangverseny folytatása. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 A hangverseny folytatása. 17.30 Hírek. 17.45 Hanglemek. 18 Előadás. 18.45 Előadás. 19.15 Hanglemek. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.15 Könnyű zene. 20.40 Előadás. 21 Német óra. 21.30 Tavasz dalok. 22.20 Hanglemek. 22.30 Hírek. 22.50 Filmek. 23.30 Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 24 Hanglemek.

Budapest I. 6.40 Torna, hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.20 Vachot Sándor (Felolvasás). 10.45 A világ két leggazdagabb embere (Felolvasás). 12.10 Hanglemek. 12.40 Hírek. 13.30 Vidák József cigányzenekara. 14.30 Hírek. 15.20 Koncert, fuvószenekar (hangfelvétel). 16.15 Népi játékok (Felolvasás). 16.45 Hírek. 17.15 A rádió szalonzenekara. 18.15 Szalay László elbeszélése. 18.45 Kiss Lajos cigányzenekara. 19 Hírek. 19.20 A cigányzenekar folytatása. 19.45 Küllgyi negyedóra. 20 Az Operaház műsorából. 21.40 Hírek. 22.10 Buttola Ede tánczenekara. 23.25 Hanglemek. 24 Hírek.

Budapest II. 18.40 Séta egy könyvtárban. 19 Zongoraszámok (Chopin-művek). 19.35 Olasz nyelvoktatás. 20 Hírek. 20.10 Táncclemek. 21 Régi francia kastélyok (felolvasás).

CSÜTÖRTÖK, május 15.

Bucuresti: 6: Reggeli műsor, hírek, hanglemek. 12.30: Hangverseny, közben 13: Hírek. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Hírek. 14.40: A hangverseny folytatása. 17.30: Hírek. 17.45: Hanglemek. 18: Gyermek órája. 19.45: Hanglemek. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.50: Olasz zene. 20.45: Előadás. 21: Szimfonikus hangverseny. 22: Zongorahangverseny. 22.30: Hírek, sport. 22.50: Zenés előadás. 23.30: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemek.

Budapest I. 6.40 Torna, hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.20 és 10.45 Felolvasások. 12.10 Hanglemek. 12.40 Hírek. 13.30 Hangverseny. 14.30 Hírek. 15.20 Hangverseny. 16.45 Hírek. 17.15 Hanglemek. 17.30 Előadás. 18 Hangverseny. 18.30 Sport. 19 Hírek. 19.25 Felolvasás. 20 Zenekari hangverseny. 21.40 Hírek. 22 Cigányzene. 23 Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 23.25 Hanglemek. 24 Hírek.

PÉNTEK, május 16.

Bucuresti: 6: Reggeli műsor, torna, hírek, hanglemek. 12: Zenekari hangverseny, közben 13: Hírek. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20: A hangverseny folytatása. 17.30: Hírek. 17.45: Hanglemek. 18: Román-német óra. 19: Hanglemek. 19.30: Román dalok. 19.50: Német

SPORTTESEMÉNYEK

Magyarország és Németország versengése az elsőbbségért az európai uszósportban

Innen is, onnan is egymásután érkeznek hírek kiváló uszóteljesítményekről. Most hitelesítették Inge Schmidt 1:22,9-es új német csúcseredményét a 100 méteres melluszásban. Koppenhágai híradás szerint Ranghild Hveger, a kiváló dán hölgyuszó pedig a legutóbb a 100 méteres gyorsuszásban 1:06,5 pompás időt ért el. Hveger tavalyi legjobb ideje a 100 méteren 1:06,2 volt. Amint látszik, főleg a hölgyek jeleskednek a fedett uszodákban. Míg a férfiakról

kevesebb hírt kapunk Európából, ugylátszik, hogy a férfiak inkább a közelgő főidénvre tartogatják erejüket. Ezért talán nem lesz érdektelen, ha az idénykezdet előtt egymás mellé állítjuk a férfiak tavalyi legjobb európai teljesítményeit. Az alanti táblázatból kitűnik, hogy négy fő számban a magyarok érték el a legjobb évi teljesítményt, míg kétfőben a németek vezetnek.

Magyarország	
100 m. gyors	Körösi 0:59,7
200 m. gyors	Tátos 2:13,8
400 m. gyors	Tátos 4:49,5
1500 m. gyors	Tátos 19:37,4
100 m. hát	Galambos 1:12,5
200 m. melj	Fábán 2:46,9

Németország	Svédország
Schlürke 1:00,1	Olsson 0:59,9
Plath 2:14,4	Borg 2:16,7
Plath 4:50,6	Borg 5:02,8
Plath 19:57,2	Borg 20:35,8
Schröder 1:09,3	Borg 1:12,2
Balke 2:39,2	Borg 2:44

Ezek a számok azt bizonyítják, hogy Magyarország és Németország fej-fej mellett küzdenek az elsőbbségért. A világviszonylatban a legjobb európaiak Tátos és Plath, valamint a svéd Björn Borg, akik a 200 és 400 méteren a legjobb tengerentuli uszókkal is felvehetik a versenyt, ha sokoldalúságuk mellett ezekre a távokra különlegesen készülnek.

Németország mellett ma már Magyarországon is rendkívül sokat foglalkoznak az uszósport terjesztésével. Az iskolai uszóoktatás rendkívül sok tehetséget hoz felszínre. Magyarországon a nemzeti sportuszó-

dában most folynak a KISOK bajnokságok. A vízi labdabajnokság már befejeződött, bajnok lett a Mátyás gimnázium csapata, amely a döntő mérkőzésen 8:0 (3:0 arányban) legyőzte a Zrinyi gimnázium csapatát.

A magyar és a német hölgyuszók azonban már nem követik a férfiakat, mert itt az elsőbbségért egymással vetélkedő holland és dán hölgyuszók után a negyedik, illetve a harminadik helyet foglalják el az európai legjobb teljesítményekben.

Világhíradó

A magyar-svéd uszómérkőzés július 25-én és 27-én lesz Stockholmban, az első napon lesz a 4x200 m. váltó, amelyben tudvaleg a magyarok új európai csúcseredményt állítottak fel 9:06 perces idővel. A második napon a vízilabdacsapatok mérkőzést rendeznek. A magyar uszósapat ezenkívül július 28-án Göteborgban, 30-án Lidköpingben és augusztus 1-én pedig Malmöben szerepel.

A finn gerelyvető atléták: Nikkanen, Järvinen, Mikkola, Autonen és Rautavara télen át közös tornatermi edzéssel készülődtek, mert az idén a gerelyvetés csúcseredményét, amelyet Nikkanen tart 78,70-es eredménnyel az idén 80 méteren felülre akarják emelni. A szakértők az első nyolcvan méteren felüli dobást a fiatal Rautavaráról várják, aki még csak tavaly tízt fel és máris 71,22-es dobással vette magát észre.

Uj holland csúcsot uszott a hágai Seton a 200 méteres melluszásban 2:43,7 idővel. Ezzel az eredménnyel Seton a legjobb európaiak sorába küzdötte fel magát.

A magyar származású Kovács nyerte meg Amerika fedettpályás teniszbajnokságát, legyőzve Riggst. Most ismét találkoztak a két tenisznagyság, ahol Kovács újból győzött 6:0, 6:4, 6:2 arányban.

Teke sport

Csak a Tricolor veretlen már a bajnoki mezőnyben

Az aradi körzet hatodik fordulóját után, az eddig mindig győztes Tricolor egyedül maradt meg élvonalban, mert a Prieteni vereséget szenvedett az első bajnoki pontjait szerző Transilvaniától. A forduló játéka a Transilvania, Prieteni és a Crisana CFR teljesítményein kívül gyenge eredményeket hoztak és az idei nívó messze a tavalyi alatt maradt. A csapatok igen váltakozó formában és idegesen játszanak, talán ennek tudható be az a sajnálatos és a teke sportban teljesen szokatlan incidens is, melyet a vereséget el nem bíró együttes tagjai rögtönöztek a vezetőbíró ellen. Eredmények a következők:

Crisana CFR—Metalurgistul 199:166. Az egyre jobban lendületbe jövő vasutas csapat, bár előmenet tiz, majd a másodiklőt tizenegy emberrel küzdötte végig, biztosan győzött 50, 44, 51, 54-es mellek után, az otthonát erősen nélkülöző és rapszodiku-

san játszó vasas csapat ellen, mely 26, 45, 61, 34-es részeredményeket játszott.

Gutenberg—Infratirea 148:123. Gyenge teljesítményű kezdélem, melyet a nyomdászok egyetlen jó menetiük után nyertek meg.

Tricolor—Fortuna 166:158. Főleg a Tricolortól nem várt gyenge teljesítményű küzdelem, melyet az utolsó három dobást teljesítő játékosok döntöttek el. 35, 35, 53, 43, illetve 45, 26, 53, 34 voltak a részeredmények.

CAA—Rapid 176:153. A két formája hullámvölgében levő csapat küzdelméből a rutinizottabb együttes került ki győztesen.

Transilvania—Prieteni 202:194. Szép küzdelem, melyből a végküzdelemben nyugodtabb Transilvania került ki győztesként, az utolsó menetben visszacsúszó „Barátok” ellen, E mérkőzésen a Transilvania első idei győzelmét, a Prieteni pedig első vereségét szerezte. Menetek: 62, 54, 41, 45, illetve 52, 53, 54, 35 voltak.

A CSAPATBAJNOKSÁG ÁLLÁSA

A hatodik forduló után a bajnokság állása a következő:

1. Tricolor	6	6	—	1155	12
2. Prieteni	6	5	—	1146	10
3. Crisana	6	4	—	1108	8
4. CAA	6	4	—	1082	8
5. Gutenberg	6	3	—	916	6
6. Metal	6	2	—	996	4
7. Rapid	6	2	—	980	4
8. Fortuna	6	2	—	978	4
9. Transilvania	6	1	—	1029	2
10. Infratirea	6	1	—	968	2

A Transilvania pályavárató versenyén úgy az egyéni, mint a hatos csapatversenyt nagy érdeklődés kísérte és jó eredménnyel zárult.

A háromdobásos egyéni versenyt Negreanu (Crisana) nyerte 18 fával, 2. Walter II. (Infr.) 17 fa, 3. Joll (Trans.) 17 fa, 4. Bontovici (Trans.) 17 fa, 5. Milozav (Priet.) 17 fa, 6. Renich (Priet.) 17 fa. A hatos csapatversenyben a Tricolor győzött 130 fával, 2. CAA 124 fa, 3. Transilvania 118 fa.

A CAA egyéni versenye is nagy érdeklődést és küzdelmet váltott ki és az ötdebásos verseny győztese Nuver (Rapid) lett 25 fával, 2. Heidrich (CAA) 24 fa, 3. Böszörményi (CAA) 23 fa, 4. Lukács (Infr.) 22 fa, 5. Macian (CAA) 21 fával.

nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.15: Ének. 20.40: Előadás. 20.55: Zene. 22: Vers. 22.30: Hírek. 22.40: Kávéházi zene. 23.30: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemek.

Budapest I. 6.40: Torna, hírek, hanglemek. 10: Hírek. 10.20: Halhatatlan apák (felolvasás). 10.45: Az öregkor (felolvasás). 12.10: Ifjusági énekkarok. 12.40: Hírek. 12.50: Balalajka zenekar. 13.30: Katonazené. 14.30: Hírek. 15.20: Suki Tóni cigányzenekara. 15.40: Mit főzzünk. 16.15: Hírek.

17.15: Beszkárt zenekar. 18.15: Elbeszélések. 18.45: Szabó Kálmán jazz-hármasa. 19: Hírek. 19.25: Bellini Norma című dalműve az Operaházból. 21: Toki Horváth Gyula cigányzenekara, Cselényi József énekszámával. 21.40: Hírek. 22.10: A Rádió szalonzenekara. 23.25: Táncclemek. 24: Hírek.

Budapest II. 18.30: Hanglemek. 19.30: Gyorsíró tanfolyam. 20: Hírek. 21.10: Énekszámok zongorakísérettel. 20.35: Sziám (felolvasás.) 21: Bellini: Norma (második felvonás.)

KÖZGAZDASÁG

Kiket kötelez a törvény forgalmi adó fizetésére

A pénzügyminisztérium rendelkezései a módosított forgalmi adó törvénnyel kapcsolatban

Ismeretes, hogy a forgalmi és fényüzési adótörvénynek április 1-én történt megváltoztatása következtében a nyersanyagok után fizetendő adót átvittek a kész készítményre. Ezzel kapcsolatban a pénzügyminisztérium forgalmi és fényüzési adóosztálya felhívja a kereskedelmi és ipari vállalatok figyelmét, hogy április 1-től kezdve kötelesek fizetni ezt az adómentet. Hasonlóan fizetniük kell ezt az adót azoknak a kisipari műhelyeknek, amelyeknek kiárusítási ügyletük, kereskedelmi utazójuk és bizományi letétjük van, illetve ha viszonteladásra dolgoznak.

A törvény második szakaszának módosítása nyomán azok a kereskedők is fizetnek forgalmi és fényüzési adót, akik otthon dolgozó iparosoknak adnak munkát, továbbá a 150 ezer és ezen felüli évi jövedelem után fizetett közvetlen adókötelesek és azok az iparosok is, akik otthon dolgozó más iparosoknak adnak munkát.

A módosított törvény egyetemlegesen felelőssé teszi a kereskedőt és iparost abban az esetben, ha hibáztatják ki a forgalmi adót. Az érdekelt cégeknek te-

hát regisztráltak kell vezetniük, amelyeket az illető pénzügyigazgatóságon előzőleg láttamoztattak. A pénzügyminisztérium 1940 augusztus 14-én kelt 189.616. számú rendelet értelmében a forgalmi adóköteles cégeknek láttamoztatni és parafálni kell minden olyan iratot, amely a gyárból kikerülő készítményt kíséri. Ezeknek az iratoknak a láttamozásával és parafálásával egyidejűleg az érdekelteknek erre vonatkozóan nyilatkozatot kell beadniük a pénzügyigazgatóság forgalmi adóosztálya felé. Minden változást azonnal közölni kell.

A saját kiárusítási helyiséggel rendelkező cégek raktárkönyvet vezetnek, amelyet szintén láttamoztatni kell a pénzügyigazgatóságon. Azok az iparosok, akiknek nincsen ipar engedélyük, irásos kérvényben kell közölniük iparágukat, valamint műhelyük címét a pénzügyigazgatósággal. Raktárkönyv vezetésére és forgalmi adó fizetésére kötelezi a törvény azokat a cégeket, amelyek évi forgalmuknak legalább 50 százalékát ugyanattól a gyártól szerezik be és azok a gyárak, amelyek évi forgalmuknak legalább a felét ugyanannak a cégnek adják el.

A közhatalóságok részére történő szállítások utáni számlabélyeget és proporcionális adót az állam fizeti. A közellátási államtitkárság határozata értelmében az állam és a hadsereg részére történő szállítások után fizetendő egyszázalékos számlabélyeg összegét, valamint az 1.70 százalékos proporcionális adót az állam fizeti. A rendelkezés csak a megállapított áru cikkekre és csak a jelen rendelkezésnek a hivatalos lapban való megjelenése előtt megkezdett szállításokra vonatkozik.

Beiktatták a timisoarai kereskedelmi kamara új átmeneti bizottságát. Megirtuk, hogy kedden délután iktatják be a timisoarai kereskedelmi kamara új átmeneti bizottságát. Hatigeanu Simion dr., Angerbauer Jenő, Koch J., Herczegu Á., Tiuera Patrichie dr. főesperes és Deleanu Stefan törvénytudósi főelőnök előtt tette le az esküt. Az ünnepélyes eskütétel után a bizottság megtartotta első ülését, amelyen megválasztotta az elnököt és alelnököt. Ennek eredményeként az átmeneti bizottság elnöke Hatigeanu Simion dr., alelnöke pedig Angerbauer Jenő lett.

Ingyen selyemhernyót oszt ki a timisoarai állami selyemhernyó tenyésztőtelep. A timisoarai selyemhernyó tenyésztőtelep közli a tenyésztőkkel, hogy a földművelésügyi minisztérium ismét rendelkezésre bocsát a tenyésztőknek selyemhernyót. Az érdekeltek jelentkezzenek az állami selyemhernyó tenyésztőtelepen (Timisoara, IV., Bul. Regele Mihai I. 21.), ahol a tenyésztéssel kapcsolatos minden felvilágosítást megadnak. Közli még a timisoarai selyemhernyó tenyésztőtelep, hogy a gubókat kilogrammonkénti 100 leies áron átveszik.

Megállapították a zárolt manilla fonál új árát. A közellátási államtitkárság 160 leiben állapította meg a zárolt manilla fonál kilogrammonkénti árát. Az ár az eladónál átvéve értendő. A fenti áron kívül a vevő csak a szállítási költségeket, a számlabélyeget és a négy százalékos nemzetvédelmi illetéket fizeti.

A tökmagolaj új ára. A közellátási államtitkárság új árakat léptetett életbe a tökmagolajra. Eszerint 1 liter olaj üvegeben a gyárban átvéve 107 lei, ugyanaz kicsinybeni vétel esetén 115 lei. Egy literes bödönökben a gyártás színhelyén átvéve 120 lei, kicsinyben 127 lei literenként. Az összegben a fogyasztási és a forgalmi adó benne foglaltatik, úgy, hogy a fenti árhoz a gyárak és a kereskedők csak helyiségekben, ahol nem működik tökmagolaj finomító gyár, szállítási költség címén literenként 4 leit számíthatnak fel a kereskedők. A kicsinybeni árakat az üvegekben, illetve a bödönökön fel kell tüntetni.

Újabb tizenhét vállalatot militarizáltak. Ezek között vannak a romániai dunai hajózási társaság, a timisoarai Kandia csokoládégyár, az aradi Acetum megyei Zavoiuban, a severinmegyei Baia Nouan levő R. T. ecetgyár, a Lamos R. T. fűrésztelepei, a severinmegyei Zavoiuban, a severin megyei Baia Nouan levő Szénbánya R. T. és a ploesti Dorobantul posztgyár.

Junius elsejével megdrágul a vasuti személyes árudíjazás. A vasut hivatalos lapja rendeletet közöl, mely szerint junius 1-ével megdrágulnak a viteldíjak és az árudíjazás is. A vasut a személydíj-szabást harminc százalékkal emeli, a gyorspoggyász-és árudíjazást pedig huszonnégy százalékkal.

KEDVEZMÉNY A NÉGY SZÁZALÉKOS NEMZETVÉDELMI ILLETMÉNY FIZETÉSÉNEL. A vásárlóközönség kevésbé tehetőse rétegének a négy százalékos rendkívüli nemzetvédelmi illeték alóli részbeni tehermentesítése érdekében a pénzügyminisztérium elrendelte, hogy a kétszáz leig terjedő bevásárlásoknál a négy százalékos nemzetvédelmi illeték felszámítása a következőképpen történjék: 50-től 100 leig terjedő bevásárlásoknál 4 leig terjedő nemzetvédelmi illetéket kell fizetni, 100 leitől 140 leig terjedő bevásárlásoknál 6 leig és 141 leitől 200 leig terjedő bevásárlásoknál 8 leig illetéket kell fizetni.

Felhívás a cukorrépa termelő gazdakozonseghez

Az arad-bánati cukorrépa termelők szindikátusa felhívja mindama gazdákat, akik az aradi cukorgyárral kötötték a folyó évre szerződést, hogy amennyiben szárított répaszeletekre tartanak igényt, ebbeli szándékukat a szindikátusnál (Sindicatul de sfeclă de Zahăr, Arad, B-dul Regele Ferdinand I. No. 41) szóval vagy írásban mielőbb, de legkésőbb június hó végéig jelentsék be. Akik a cukorrépa szeletre szállítják a gyárudvarra, azoknak szárított szelet igénybevételére joguk nincs. Minden termelő az átadott répa egy százalékát kapja szárított szelet alakjában. Szárított szeletre a termelők csak egyenként jelentkezhetnek és nem közösen, megjelölve nevét, lakóhelyét és a cukorrépa által bevetett terület nagyságát.

A kenyérjegyrendszer Aradon

Folytatólagosan közöljük azoknak a pékeknek és kereskedőknek névsorát, ahol az aradi kenyérjegy alapján napi kenyéradagjukat átvehetik. Közzöljük: 1. a körzet számát, amely a kenyérjegyben van feltüntetve, 2. a pék vagy kereskedő nevét és 3. az üzlet helyét.

141: Zranyi, Ghiocelilor 47. — 142: Redis, Ghiocelilor 39. — 143: Süberois, Independentei 2. — 144: Ebervein, Progresului 30. — 145: Pecican, Marnel 37. — 146: Scmidt, Septimiu 36. — 147: Schmidt, Septimiu 36. — 148: Borha, A. Vlaicu 253. — 149: Borha, A. Vlaicu 253. — 150: Rus, Bihorului 22. — 151: Mureşan, A. Vlaicu 61. — 152: Schmolár, 6 Vánatori 24. — 153: Brandl, Otetelesanu 3. — 154: Lapusca, Brancoveanu 63. — 155: Reinhardt, Conta 2. — 156: Reinhardt, Conta 2. — 157: Lapusca, A. Vlaicu 101. — 158: Reinhardt, Conta 2. — 159: Krancs, A. Vlaicu 158. — 160: Krancs, A. Vlaicu 158. 161: Juhász, Poetului 4. — 162: Kasa, Munteniei 24. 163: Ruzska, Poetului 88. — 164: Dascal, Bisericei 33. — 165: Hortavek, Bogdan Voedov 25. — 166: Hortavek, B. Voedov 25. — 167: Tóth, Chiorches 105. 168: Juhász, Fantanei 103. — 169: Jelenik, A. Pan 14. — 170: Jelenik, A. Pan 14. — 171: Kasa, Bisericei 135. — 172: Florea, Bisericei 34. — 173: Urcan, Livezilor 20. — 174: Kasa, C. Linistei 25. — 175: Kasa, C. Linistei 25. — 176: Jivanelov, Bisericei 123. — 177: Urcan, Livezilor 20. — 178: Bolvári, Renaşterei 8. — 179: Onea, Renaşterei 54. — 180: Juhász, Renaşterei 136. — 181: Buzesan, Renaşterei 64. — 182: Dragos, Dr. Suci 200. — 183: Dragos, Dr. Suci 200. — 184: Fiescu, Dr. Suci 138. — 185: Lactmann, Zefir 1. — 186: Kostora, Maximilian 1. 187: Kostora, Maximilian 1. — 188: Fiescu, Dr. Suci 142. — 189: Dascu, Dr. Suci 138. — 190: Satorius, Surorilor 9. — 191: Ciosescu, Siorilor 54. — 192: Selejean, Papos 21. — 193: Serban, Razboieni 1. 194: Pfeier, Ardealului 14. — 195: Pap, Ardealului 18. — 196: Pentz, Petru Rares 18. — 197: Szabó, Hortensia 36. — 198: V. Munteanu, Fiului 30. — 199: Szabó, Hortensia 36. — 200: Popovici, Negruzzi 37. — 201: Curutiu, Hanzea 4. — 202: Curutiu, Hanzea 4. — 203: Dragan, Petru Rares 40. — 204: Schwartz, Ivreanu 43. — 205: Minov, P. Rares 53. 206: Minov, P. Rares 53. — 207: Rosca, P. Rares 83. 208: Szentpéteri, Gurun 28. — 209: Kasa, Rozelor 15. 210: Kasa, Rozelor 15. — 211: Schmidt, Trenului 133. — 212: Docmanov, Gelu 26. — 213: Fodor, Pagauba 5. — 214: Muresan, C. A. Vlaicu 61.

MÁJUS 15-ÉN JÁR LE A KEDVEZMÉNYES ADÓFIZETÉS HATÁRIDEJE. A pénzügyminisztérium közli, hogy május 15-én jár le a határidő az első negyedévi adók kedvezményes fizetésére. Ismeretes, hogy eddig az időpontig történt adófizetések esetében 5 százalék kedvezményben részesülnek az adófizetők.

Égésügyi ellenőrzés a péktüzetekben. A közegészségügyi minisztérium utasította az egészségügyi hatóságokat, hogy végezzenek ellenőrzést a pék- és élelmiszeripari üzemekben arra vonatkozóan, hogy mennyiben tartják be az előírt egészségügyi rendelkezéseket.

Örlési és beszerzési szövetkezetet alakítottak a bucarestii pékiparosok. Tudvalevő, hogy a pékiparosok és elsősorban a kisiparosok nehézségek árán tudtak csak liszthez jutni. Most a bucarestii kis pékek örlési és beszerzési szövetkezetet alakítottak. Ezen a révén saját maguk végeznek örlést és így jóval könnyebben jutnak hozzá a liszthez. A szövetkezet alapításához a közellátási államtitkárság kedvezményes kölcsönt nyújtott a bucarestii pékeknek.

Az élelmiszeripari üzemeknek be kell jelenteni a rendelkezésükre álló állati szálláshelyeket. A közellátási államtitkárság felszólítja az élelmiszeripari üzemeket, hogy május 17-ig bezárólag jelentsék be a rendelkezésükre álló állati szálláshelyeket tekintet nélkül, hogy használják-e ezeket, vagy sem. A bejelentéshez mellékelni kell az állatok tervrajzát és közölni kell, mennyi a legtöbb állat, amelyet a szálláshelyeken el lehet helyezni. A cukor- és finomított olajgyárak, malmok és a vágóhidak mellett működő élelmiszeripari üzemeknek, amennyiben nincsenek ismételt, tíz napon belül közölniük kell a közellátási államtitkársággal az állati szálláshely építésére szolgáló terület nagyságát, valamint a beszerezhető állatok legnagyobb számát és végül minden olyan észrevételt, ami az állatok hízásával kapcsolatban a gyakorlatban keresztül vihető.

Uj maximális árak Aradon

Az aradi városháza ármegállapító bizottsága új maximális árakat szabott meg, amelyek már életbe léptek. Husárok: marhahús sültnek való, tíz százalékos csonttal 68, sertéshús sültnek, tíz százalékos csonttal 84, kotlet 94, szalonna 104, olvasztott zsír 106, hajt 108, juhús, az állat húsú részeiből 36, első részeiből 32, bárányhús 80, sertésszalóni 72, marhahús 60, sózott szalonna 64. Tejárok: termelőtől a piacon 11, házhoz szállítva 12, tejszarnokban 12, tejszarnokból hazaszállítva 13, gazdaságból, ahol legalább tíz tehén van 13, préselt vaj 215, ha csak tíz dekát ér a vevő 22 leit fizet, préseltlen vaj 135, tehéntúró 32, falusi tejfel parasztoknál 50, tejgazdasági tejfel 70. Fehérburgonya 7, rózsaburgonya 7.50. Bab 20. Éttermi árak: első osztályú étteremben három fogásos ebéd 60, második osztályú étteremben 50, harmadosztályú étteremben 40. Bérkocsisárak: a városból a várba, a hegyaljai állomásig, az aradul nousi hidig 20, a vasutig 25, a ségai textilgyárig 50, a Neuman malomig 40, Gájig 45, a katona strandig 25, a csálai erdőig 40, a Felső-, Alsó-, vagy zsidó-temetőig 30, a vágóhidig 20, a város területén egy órára 45, félóra 25, este 9-től reggel 6-ig 25 százalékkal magasabb a díj.

BULETINUL JUSTITIEI MONITORUL OFICIAL BULETINUL OFICIAL BANCAR

hivatalos lapokban, vagy bármely bukaresti napilapban hivatalos vagy magánhirdetményeket terjesztésre megjelentet a

RUDOLF MOSSE hirdetőiroda (Déli Hírlap hirdetői irodája)

Arad, Str. Eminescu 8. Tel. 17-11

A Déli Hírlap részére délután 5 óráig befutott hirdetés, vagy kereset hirdetések a másnapki számban megjelentek.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés husz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 leu, minden további szó kettő leu. Jellege és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Brătianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Hayer-tőzsdé, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nogrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45-06. — Wittke trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colicoid trafik (volt Galgóczy), Str. Brătianu 15/a. Telef.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetői irodája (Strada Eminescu 8. Telefon 17-11).

Aikalmazás

Szakácsnők, szobalányok és mindenesek azonnal vagy később felvételnek. Orich Viktor, Timisoara I., Str. Sft. Ion 7, földszint 10. (Irgalmasok mellett). (2509)

Inasok és napszamosok jó fizetéssel felvételnek. Siebold butorgyár, Timisoara II., Str. Telegrafului 22. (1218)

Keresek gazdaságom részére gyakornokot, aki gazdasági ismeretekkel rendelkezik. Cim Nagy Dénes földbirtokos, Turda. (1187)

Hölgyfodrász-segédet vagy nőt, perfekt vizondolót jó fizetéssel felveszek. Felszegi Sándor coafor, Sibiu, Str. Tribunei 5. (1245)

Bejárónó kerestetik azonnalra. Dr. Radó, Arad, Calea Banatului 2. (2493)

Szobalány kerestetik csakis elsőrendű referenciákkal rendelkezők jelentkezzenek a Consulatul Italiannál: Timisoara, Piata Libertatii No. 2. (1242)

Bejárónót félnapra iratokkal rögtön felveszek. Timisoara IV., Str. Brătianu 29. III. emelet 14. (2002)

Fizető varrólanysok és tanulólányok felvételnek. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8. (2535)

Műnemeslány felvétetik. Cim: Arad, Drăgălina 9. (2532)

Főznitűdő minden május 15-re felvétetik. Arad, Roml Veliciu 15. (2533)

Keresek szobalányt jó bizonyítvánnyal azonnali belépésre. Cim a timisoarai kiadóban. (1250)

Gépirónó kerestetik román, német, perfekt magyar nyelvtudás kívánatos, kezdők kizárva, fél napi foglalkozás. Jelentkezni: Háztulajdonosok Egyesületénél, Timisoara I., Str. Palanca 1. (1257)

Perfekt mindenes szakácsnő kerestetik. Timisoara IV., Splaiul Tudor Vladimirescu 10, ajtó 4. (1256)

Házvezetőnő Bucurestibe előkelő családhoz keresek 30-40 év körüli intelligens németül beszélő nőt. Cim a kiadóban. (1254)

Allást keres

Perfekt román, német, magyar gyorsírólevelező félnapra állást vagy otthoni munkát vállal. Timisoara, telefon: 38-10. (2501)

Perfekt román, magyar német, gép- és gyorsírásban jártas hölgy irodai, vagy ehhez hasonló alkalmazást keres. Ajánlatokat „Megbízható 103” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (1240)

Jobb nő, perfekt szakácsnő, bejárna félnapra uriházba. Cim a timisoarai kiadóban. (1264)

Arad, Cetatea Veche-n egy ház hely

110 négyzetméteres, bekerítve, kut rajta, saroktelek 135.000 leierű sürgősen eladó. Pálmai-ingatlanforgalmi iroda, Arad, Regele Ferdinand 58.

Textilzöveggyártásban külföldi végzettségű, iparjoggal, nagy praxissal kombinációt, állást keres. Megkereséseket „Gyapju pamutspecialista” jellege alatt a timisoarai kiadó továbbít. (1255)

Lakás

Házunkat ingyen szerzek legjobb lakot üresedő lakásba. Abszolút diszkréció. Orich Viktor, Timisoara I., Str. Sft. Ion 7, földszint 10. Telefon 43-59. (2508)

Egyedülálló nyugdíjas urinó, pontos fizető, két szoba, fürdő, esetleg egyszobás komfortos lakást keres. Értekezni lehet Timisoara, Bulev. Carol 24, ajtó 8-9. (1168)

Kiadó lakások: 2 szoba, hall, konyha I. ker. (lakrészt) ugyanez a külvárosban, garzonier, urnak, Mihail Viteazul-uton, 3 szobás lakás Blaskovits-telepen, továbbá 1 szobás lakások és bútorozott szobák, Timisoara I., Str. Sft. Ion 7. Orich Viktor. Telefon 43-59. (2507)

Jólmenő, az ország összes szaküzletéinél jól bevezetett, régi gyakorlott munkásokkal dolgozó üzem, nyersanyaggal hosszabb időre ellátva,

előnyös árban, készpénzért eladó. A vállalat feltétlenül rentabilis. Komoly érdeklődéseket „Egy millió” jellegén Rudolf Mosse hirdetőiroda Arad, Eminescu 8, továbbít.

Különbejáratu bútorozott szoba fürdőszobahasználattal a IV. ker. központjában kiadó. Timisoara IV., Mircea Voda-utca 11, I. emelet 8. (1251)

MÁV hatos cséplőgép, teljesen új, gyári felszereléssel, eladó. Cim a kiadóhivatalban, Timisoara. (1249)

2-3 szobás lakást a IV. kerületi piac közelében keresünk azonnalra, lelépést fizetünk. Achim Banciu, Timisoara IV., Piata Drăgălina 7. (1259)

**HÁZAK
FÖLDEK
SZÖLÖK
MALMOK
TELKEK**

**ELADÁSA
VÉTELE
CSEREJE**

minden árfokozatban
HATSHEK ÜGYNÖKSÉG
Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

Modern bútorozott szobát keres gyermektelen házaspár (táblabíró) központban, azonnalra. Cimeket „Táblabíró” jellegére a timisoarai kiadóba. (1263)

3 szobás modern lakás a III. kerület központjában, kisebb lelépés mellett, csakis katolikus családnak kiadó. Információt ad: Timisoara I., Str. Sft. Ion 7. Orich. Telefon: 43-59. (2004)

Kiadó egy szoba és egy manzard szoba butorral, vagy anélkül, fürdőszobahasználattal. Cim 3300 és 2500 alatt, Rudolf Mosse-nál Arad, Eminescu 8. (2526)

Adás-vétel

Veszünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Blidariu butorizlet, Timisoara, IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (1064)

Kifogástalan Stingl-zongora (Miniatur Mignon 140 cm hárfapédállal) angol és bécsi szerkezet új modellje kereszthurosu eladó. Gábornénál, Timisoara III., Str. Timotei Ci-pariu 5, I. em. (1233)

Teljes lakásberendezéseket, beföldi és keleti szőnyegeket, antik és modern butort, varrógépeket, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán, Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (1065)

Új öcsnavastelep

nyílt meg Aradon a gázgyárral szemben (Str. M. Scaevola), ahol szakmabeli iparosok és magánosok mindenféle anyagot a legjutányosabban vásárolhatnak. Szives pártfogást kér „Sanitex”. Tulajdonos: Lupu Félix.

Keresek jó márkájú pianinot. Ajánlatot „Pianino” jellegére a timisoarai kiadóba kérem leadni. (1253)

Eladó magas szárú duplatalpu, bakacsnak is használható negyvenes férficipő, fali ingaóra, ötven darab literes és számos különböző nagyságu üveg. Timisoara III., Str. Memorandului 4, I. 2. Délelőt. (2500)

Kitűnő állapotban lévő férfi lüster-zakko kabátot veszek. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (1947)

Ingatlanok megvételét, eladását, cseréjét vagy bérbe kiadását, komoly alapon csakis a „Roma”-iroda közvetíti, Sibiu, Str. Regele Carol I. 61. (1243)

Megbízóink készpénzben

nagyon magas árat fizetnek külföldi, beföldi perzsaszőnyegekért, antik bútorokért, márkás porcellánokért, irodai berendezésekért, linoleumért, írógépekért, festményekért, szobrokért, Wertheimkasszáért, műtárgyakért, ezüst-ékszerekért, könyvrikságokért. „ARTA” bizományi üzlet, Arad, Strada Alexandri 5.

Előszoba garderober szekrény, nagyon jó állapotban eladó. Megtekinthető szíveségből Lux Testvéreknél, Timisoara IV., Str. Fröhl 44. (1980)

Borbélyüzlet eladó. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8. (2519)

Kisebb családi házat megvételre keresek. Cimeket „200-300.000 leu” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (2005)

Használt gummioldósó-cső megvételre kerestetik. Timisoara III., Str. Constanta 15. Recsányi Jenő. (2006)

Házat bérelnék

Arad külső területén (Calea Saguna, Neuman-gyár környékén), amelyhez lakás, nagyobb kert, baromliudvar, szin vagy istálló tartozik. Cimeket „Pontos listé” jellegére Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8, továbbít.

Alig használt karosszéria és egy jó állapotban lévő soffőrház eladó. Megtekinthető Timisoara IV., Str. Camellei 30. Friedrichnél. (1262)

Darálómalom eladó, 20 lóerős, teljes felszereléssel. Cim: Dragoi és Metterle, Curtiel. (2528)

Üzletáthelyezés

Szaküzletemet a mai naptól az ALBINA BANK-palotába Timisoara I., Piata I. C. Brătianu, bejárat Mercy-u. oldalon helyeztem át Adalbert Sebestyén

Tel. 44-16

Brasovban

a Déli Hírlap

részére hirdetések az

ELEKES hírlapiroda

Voievodul Mihai-u. 25. sz.

Telefon 30-88 adhatók fel.

Előfizetési reklamációk ugyancsak fenti címre intézhetők

Kifogástalan sötétkék fehér csikos női kosztüm és egy skungs pelerin eladó. Timisoara IV., Str. Müller Guttenbrun 12, a portásnál. (1252)

Modern, új kombinált szoba, kiállitva, eladó. Kardos műbutorasztalos, Timisoara IV., Str. Camellei 25. Megtekinthető 9-12 d. e., 3-6 d. u. (1260)

Új modern magánház 3 szobás lakással, melléképítményekkel és autogarajjal eladó. Timisoara, Str. Cuza Voda 2, a Luna-park mögött. (1258)

Különfélék

Nyaraló, kastélyban, szép parkban, 2 szoba, konyha, melléképítményekkel kiadó. Bukovinszky, Gavojdia, Lugoj mellett. (1297)

Kamillát és hársfavirágot

szár tva egy kisebb, mint bármely nagy mennyiségben átveszek. Gyűjtötni, szárittatni szándékosok, eladók írjanak „Kamilla” jellegére Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8 címre

Kules-csomót otthagytott valaki Németh Józsefnél, Timisoara IV., Str. Iancu Vacarescu 30 szám alatt. A tulajdonos ugyanott átvetheti. (1261)

Kézimunka üzlet,

régi bevezetett, nyugalomba vonulás miatt eladó. Kévs pénzrel átvethető. Érdeklődni Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8, „Biztos megélhetés” jelge alatt.

Juhász Attila:

„Remeg a Föld és az ember”

c. tanulmánya kiadókivitelunkban kapható. Ára 20 lei.

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle lilliomtejkremlé, lilliom-tejszappant és lilliompuvert, három színben. Kapható kizárólag

Városi gyógyszerertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Brătianu

Hirdessen a

Déli Hírlapban!